LIELĀ PALĀTA

**LIETA “DIKSONI pret APVIENOTO KARALISTI”**

*(Pieteikums Nr. 44362/04)*

SPRIEDUMS

STRASBŪRA

2007. gada 4. decembrī

 Lietā “Diksoni pret Apvienoto Karalisti”

Eiropas Cilvēktiesību tiesa, sanākusi kā Lielā palāta šādā sastāvā:

 *priekšsēdētājs* Hristoss Rozakis [*Christos Rozakis*],

 *tiesneši* Luciuss Vildhābers [*Luzius Wildhaber*],

 Nikolass Braca [*Nicolas Bratza*],

 Boštjans M. Zupančičs [*Boštjan M. Zupančič*],

 Pērs Lorensens [*Peer Lorenzen*],

 Fransuāza Tilkāna [*Françoise Tulkens*],

 Irenu Kabrals Bareto [*Ireneu Cabral Barreto*],

 Korneliuss Birsans [*Corneliu Bîrsan*],

 Karels Jungvīrts [*Karel Jungwiert*],

 Džons Hedigans [*John Hedigan*],

 Andrāšs Baka [*András Baka*],

 Snežana Botušarova [*Snejana Botoucharova*],

 Antonella Mularoni [*Antonella Mularoni*],

 Alvina Gjulumjana [*Alvina Gyulumyan*],

 Hanlars Hadžijevs [*Khanlar Hajiyev*],

 Egberts Maijers [*Egbert Myjer*],

 Izabella Bero-Lefēvra [*Isabelle Berro-Lefèvre*]

un *juriskonsults* Vensāns Beržē [*Vincent Berger*],

pēc apspriešanās slēgtā sēdē 2007. gada 10. janvārī un 17. oktobrī

pasludina šo spriedumu, kas pieņemts pēdējā no minētajiem datumiem.

TIESVEDĪBA

1. Lietas pamatā ir pieteikums (Nr. 44362/04), kuru pret Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti saskaņā ar Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas (turpmāk tekstā – “Konvencija”) 34. pantu 2004. gada 23. novembrī Tiesai iesniedza divi Lielbritānijas pilsoņi, Kērks un Lorēna Diksoni [*Kirk and Lorraine Dickson*], vīrs un sieva (turpmāk tekstā – “pieteikuma iesniedzēji”).

2. Pieteikuma iesniedzējus, kuriem tika piešķirta juridiskā palīdzība, pārstāvēja Liverpūlē praktizējošs jurists E. Abrahamsons [*E. Abrahamson*]. Apvienotās Karalistes valdību (turpmāk tekstā –“Valdība”) pārstāvēja tās Ārlietu un sadraudzības lietu biroja (*Foreign and Commonwealth Office*) pārstāvis Dž. Greindžers [*J. Grainger*].

3. Pieteikuma iesniedzēji sūdzējās par atteikumu izmantot mākslīgās apaugļošanas iespējas, kas, kā viņi apgalvoja, pārkāpa viņu tiesības saskaņā ar Konvencijas 8. un/vai 12. pantu.

4. Pieteikums tika nodots Tiesas Ceturtajai nodaļai (Tiesas reglamenta 52. panta 1. punkts). Šajā nodaļā saskaņā ar Reglamenta 26. panta 1. punktu tika izveidota palāta lietas izskatīšanai (Konvencijas 27. panta 1. punkts). 2005. gada 8. martā Tiesa nolēma par šo pieteikumu paziņot Valdībai un (saskaņā ar Konvencijas 29. panta 3. punktu) vienlaicīgi izvērtēt pieteikuma pieņemamību un izskatīšanu pēc būtības. 2006. gada 18. aprīlī šīs nodaļas palāta, kuras sastāvā bija priekšsēdētājs Hosē Kasadevals [*Josep Casadevall*] un tiesneši Nikolass Braca, Džovanni Bonello [*Giovanni Bonello*], Raits Maruste [*Rait Maruste*], Stanislavs Pavlovskis [*Stanislav Pavlovschi*], Lehs Garlickis [*Lech Garlicki*] un Havjērs Borego Borego [*Javier Borrego Borrego*], vienbalsīgi atzina pieteikumu par pieņemamu un ar četrām balsīm pret trim lēma, ka Konvencijas 8. un 12. pants nav pārkāpts. Spriedumam pievienoja tiesneša Bonello piekrītošo viedokli, tiesnešu Kasadevala un Garlicka kopīgi pausto atšķirīgo viedokli, kā arī tiesneša Borego Borego atšķirīgo viedokli.

5. 2006. gada 13. septembrī Lielās palātas tiesnešu kolēģija apmierināja pieteikuma iesniedzēju lūgumu nodot lietu izskatīšanai Lielajā palātā saskaņā ar Konvencijas 43. pantu.

6. Lielās palātas sastāvu noteica saskaņā ar Konvencijas 27. panta 2. un 3. punktu un Tiesas reglamenta 24. pantu.

7. Gan pieteikuma iesniedzēji, gan Valdība iesniedza apsvērumus par lietas būtību.

8. Lieta tika izskatīta 2007. gada 10. janvārī atklātā tiesas sēdē Cilvēktiesību tiesas ēkā Strasbūrā (Tiesas reglamenta 59. panta 3. punkts).

Tiesas sēdē piedalījās:

a) *Valdības vārdā* –

*pārstāvis* Dž. Greindžers,

*karalienes padomnieks* D. Perijs [*D. Perry*],

*konsultants* E. Dodsvorts [*A. Dodsworth*];

b) *pieteikuma iesniedzēju* vārdā –

*jurists* E. Abrahamsons,

*padomniece* F. Krauze [*F. Krause*].

Tiesa uzklausīja D. Perija un F. Krauzes uzrunu.

FAKTISKIE APSTĀKĻI

I. LIETAS APSTĀKĻI

9. Pieteikuma iesniedzēji ir dzimuši attiecīgi 1972. un 1958. gadā. Pirmais pieteikuma iesniedzējs atrodas ieslodzījumā, un otrā pieteikuma iesniedzēja dzīvo Halā.

10. 1994. gadā pirmo pieteikuma iesniedzēju notiesāja par slepkavību (iereibuša vīrieša nospārdīšanu līdz nāvei) un sodīja ar mūža ieslodzījumu, nosakot atbrīvošanas iespējamību ne ātrāk kā pēc piecpadsmit gadiem. Ātrākais paredzamais viņa atbrīvošanas datums ir 2009. gads. Viņam nav bērnu.

11. 1999. gadā ieslodzīto vēstuļu draugu tīklā viņš iepazinās ar otro pieteikuma iesniedzēju, kura arī atradās ieslodzījumā. Viņa ir atbrīvota. 2001. gadā pieteikuma iesniedzēji apprecējās. Otrajai pieteikuma iesniedzējai jau bija trīs bērni no citām attiecībām.

12. Tā kā pieteikuma iesniedzēji vēlējās bērnu, 2001. gada oktobrī pirmais pieteikuma iesniedzējs pieteicās mākslīgās apaugļošanas iespējām. 2002. gada decembrī otrā pieteikuma iesniedzēja pievienojās viņa lūgumam. Viņi norādīja uz savu attiecību ilgumu un to, ka, ņemot vērā pirmā pieteikuma iesniedzēja ātrāko atbrīvošanas datumu un otrās pieteikuma iesniedzējas vecumu, ir maz ticams, ka viņiem varētu būt kopīgs bērns bez mākslīgās apaugļošanas iespēju izmantošanas.

13. 2003. gada 28. maija vēstulē ministrs viņu lūgumu noraidīja. Vispirms viņš izklāstīja vispārējo politiku (turpmāk tekstā – “politika”):

“Ieslodzīto lūgumi atļaut mākslīgo apaugļošanu tiek rūpīgi izvērtēti katrā gadījumā atsevišķi un apmierināti tikai ārkārtējos apstākļos. Pieņemot lēmumu, īpašu uzmanību pievērš šādiem vispārējiem apsvērumiem:

– vai mākslīgās apaugļošanas iespējas ir vienīgais veids, kādā varētu notikt ieņemšana;

– vai ieslodzītā paredzamais atbrīvošanas datums nav ne tik tuvu, ka kavēšanās nebūtu pārmērīga, un arī ne tik tālu, ka ieslodzītais nevarētu uzņemties vecāka pienākumus;

– vai abas puses vēlas šo procedūru un medicīnas iestādes gan brīvības atņemšanas iestādē, gan ārpus tās ir pārliecinātas, ka pāra veselības stāvoklis ir pietiekami labs, lai veiktu mākslīgo apaugļošanu;

– vai pārim pirms ieslodzījuma bija noturīgas un stabilas attiecības, kas, visticamāk, varētu turpināties arī pēc ieslodzītā atbrīvošanas;

– vai ir pierādījumi, kas liecina, ka pāra sadzīves apstākļi un bērna labklājības priekšnosacījumi ir apmierinoši, tostarp laikposmā, kuru bērns varētu pavadīt bez tēva vai mātes;

– vai saistībā ar ieslodzītā iepriekšējo pieredzi, notikumiem un citiem attiecīgiem faktoriem ir pierādījumi, kas liek domāt, ka konkrētajā gadījumā sabiedrības interesēs nebūtu nodrošināt mākslīgās apaugļošanas iespējas.”

Pēc tam viņš norādīja atteikuma iemeslus šajā gadījumā:

“[..] īpašu vērību iekšlietu ministrs ir pievērsis Jūsu sievas iespējamajam vecumam laikā, kad varēsit pretendēt uz atbrīvošanu. Ātrākajā iespējamā atbrīvošanas datumā Jūsu sievai būs 51 gads, tāpēc iespējamība, ka viņa bērnu varētu ieņemt dabiski, ir neliela. Jānorāda, ka Diksones kundzei ir trīs bērni no iepriekšējām attiecībām. Ievērojot Jūsu sievas vecumu, ministrs ļoti rūpīgi ir izvērtējis Jūsu un sievas apstākļus [..].

Ministrs ir norādījis, ka Jūs ar sievu pilnībā esat vienisprātis par mākslīgo apaugļošanu. Viņš arī atzīst jūsu abu apņemšanos vienam pret otru. Tomēr viņš norāda, ka jūsu attiecības tika nodibinātas, kamēr atradāties ieslodzījumā, tāpēc tās vēl jāpārbauda parastos ikdienas dzīves apstākļos. Nav iespējams pamatoti un objektīvi novērtēt, vai jūsu attiecības turpināsies pēc Jūsu atbrīvošanas.

Turklāt viņu uztrauc nodrošinājums, kas nav pietiekams, lai patstāvīgi nodrošinātu ieņemamā bērna labklājību. Turklāt tā īsti nav konstatējams tūlītējs atbalsta tīkls mātei un ieņemamajam bērnam. Tāpat nopietnas bažas rada tas, ka ieņemamais bērns būtisku savas bērnības daļu pavadītu bez tēva.

Atzīstot Jūsu panākumus noziedzīgās uzvedības labošanā, konstruktīvi pavadīto laiku brīvības atņemšanas iestādē, gatavojoties atbrīvošanai, un labo uzvedību brīvības atņemšanas vietā, ministrs tomēr vērš uzmanību uz noziedzīgā nodarījuma vardarbīgajiem apstākļiem, par ko Jums piesprieda mūža ieslodzījumu. Ja Jums brīvības atņemšanas iestādē ar mākslīgo apaugļošanu ļautu kļūt par tēvu bērnam, sabiedrībai likumīgi rastos pamatotas bažas, ka tiek apieti ieslodzījuma represīvie un preventīvie elementi.”

14. Pieteikuma iesniedzēji lūdza atļauju pārsūdzēt ministra lēmumu. 2003. gada 29. jūlijā Augstākā tiesa noraidīja prasību rakstveidā. Pieteikuma iesniedzēji atjaunoja prasību, un 2003. gada 5. septembrī prasība atkal tika noraidīta pēc mutiskas uzklausīšanas. 2003. gada 13. oktobrī pieteikuma iesniedzēji iesniedza pieteikumu šai Tiesai, bet 2003. gada 15. decembrī tas tika atzīts par nepieņemamu, jo pieteikuma iesniedzēji nebija pilnībā izmantojuši valsts tiesiskās aizsardzības līdzekļus (pieteikums Nr. 34127/03). Pēc tam pieteikuma iesniedzēji vērsās Apelācijas tiesā ar apelācijas sūdzību.

15. 2004. gada 30. septembrī Apelācijas tiesa prasības pieteikumu vienbalsīgi noraidīja. Apelācijas tiesas tiesnesis Olds [*Auld*] principā atsaucās uz Apelācijas tiesas spriedumu lietā “R. (Melors) [*R. (Mellor)*] pret iekšlietu ministru” [2001. gads] 3 *WLR* 533. Viņš norādīja uz to, ka pieteikuma iesniedzēju argumenti šajā lietā ir līdzīgi argumentiem Melora lietā. Apelācijas tiesas tiesnesis Olds atsaucās uz Apelācijas tiesas priekšsēdētāja lorda Filipsa [*Phillips*] secināto Melora lietā (sk. 23.–26. punktu turpmāk) un norādīja:

“[..] Lords Filipss nepārprotami bija domājis, un savā spriedumā viņš to arī izklāstīja, Konvencijas 8. panta 2. punkta tiesību normas, kas nosaka dažādus gadījumus, kuri var attaisnot iejaukšanos tiesībās uz privāto un ģimenes dzīvi, tostarp, lai aizsargātu veselību vai morāli un aizstāvētu citu tiesības un brīvības. Manuprāt, 8. panta 2. punkta izpratnē ļoti būtiski apstākļi ir ne vien bažas par sabiedrības attieksmi pret to, ka ieslodzītie brīvības atņemšanas vietā izmanto noteiktas tiesības, kuras ārpus ieslodzījuma vietas tiktu uzskatītas par pašsaprotamām, bet arī bažas par iespējamā bērna tiesībām audzināšanā, kādu tas saņemtu atkarībā no attiecīgā ieslodzījuma apstākļiem un ilguma [..].

Līdz ar to manā skatījumā [pieteikuma iesniedzēji] nevar lūgt pārskatīt ministra politikas pamatotību, jo šī politika ir racionāla un citādi likumīga, kā šī tiesa jau ir lēmusi Melora lietā. Kā jau lords Filipss skaidri norādīja savā spriedumā šajā lietā: lai gan politikas sākumā atzīts, ka mākslīgās apaugļošanas iespēju atņemšana var liegt ieņemšanu vispār, beigās uzsvērts jautājums, vai ir ārkārtēji apstākļi, lai šo politiku neievērotu [..]”

Pēc tam viņš uzsvēra, ka atsevišķos gadījumos, kad apstākļi to attaisnoja, ministrs bija “atkāpies” no šīs politikas: viņš atsaucās uz Juridiskā dienesta juriskonsulta vēstuli pieteikuma iesniedzējiem, kurā šis fakts acīmredzot bija minēts, un vērsa uzmanību uz to, ka ministra aizstāvis bija tiesu informējis par šiem gadījumiem.

16. Pēc tam apelācijas tiesas tiesnesis Olds šo politiku ievēroja šajā lietā:

“Tādā mērā, kādā [pieteikuma iesniedzēji ir] apgalvojuši, ka ministrs šajā gadījumā ir nesaprātīgi un nepareizi ievērojis savu politiku vai citādi rīkojies nesamērīgi tās ievērošanā, es šādu apgalvojumu noraidu. Nav iemesla apgalvot, ka ministra pieeju var pielīdzināt, kā [pieteikuma iesniedzēji] norādīja, pamattiesību izzušanai. Manā skatījumā ministrs nav vainojams par apstākļiem, kas izrietēja no politikas sākuma punkta izvērtēšanas attiecībā pret citiem apsvērumiem, kurus paredzēja pati politika, un rīcības brīvības un samērīguma īstenošanu.”

17. Arī pārējie tiesneši atsaucās uz spriedumu Melora lietā. Apelācijas tiesas tiesnesis Mēnss [*Mance*] izteicās šādi:

“Melora lieta arī ir skaidrs precedents tam, ka, pieņemot lēmumu, vai atļaut šādu mākslīgo apaugļošanu, nozīme var būt sabiedrības interešu apsvērumiem un iespējamām sekām, kas pārsniedz šauru izpratni par disciplīnu un drošību brīvības atņemšanas iestādē [..]. Vēršu uzmanību uz to, ka papildus Eiropas precedentiem, kurus lords Filipss konkrēti norādījis 42. punktā, Komisija savā lēmumā lietā “Dreipers [*Draper*] pret Apvienoto Karalisti” (Nr. 8186/78, Komisijas 1980. gada 10. jūlija ziņojums, LZ 24, 81.–82. lpp., 61.–62. punkts) arī atzina, cik potenciāli svarīgi ir sabiedrības interešu vispārējie apsvērumi.”

18. 2006. gada 19. decembrī pirmo pieteikuma iesniedzēju pārveda uz citas brīvības atņemšanas iestādes atklātā tipa spārnu kā D kategorijas ieslodzīto. Principā pēc sešiem mēnešiem viņš varēja pretendēt uz brīvības atņemšanas iestādes īslaicīgu atstāšanu bez iestādes pārstāvja klātbūtnes, ja viņš saglabātu D kategorijas ieslodzītā statusu (1999. gada Brīvības atņemšanas iestāžu iekšējās kārtības noteikumu 9. punkts, ko īsteno ar Ieslodzījuma vietu pārvaldes rīkojuma Nr. 6300 4.3. nodaļu “Brīvības atņemšanas iestādes īslaicīga atstāšana uz mūžu ieslodzītajiem”).

II. ATTIECĪGIE VALSTS UN STARPTAUTISKIE TIESĪBU AKTI UN PRAKSE

A. Brīvības atņemšanas iestāžu noteikumi

19. Ministram ir tiesības pieņemt noteikumus par brīvības atņemšanas iestāžu pārvaldību saskaņā ar 1952. gada Brīvības atņemšanas iestāžu likumu, kurā noteikts:

“Ministrs var pieņemt noteikumus par brīvības atņemšanas iestāžu regulējumu un pārvaldību [..] un šajā iestādē ievietoto ieslodzīto klasifikāciju, disciplīnu un kontroli, kā arī izturēšanos pret tiem [..]”

20. Attiecīgie noteikumi ir 1999. gada Brīvības atņemšanas iestāžu iekšējās kārtības noteikumi (SI 1999 Nr. 728). To 4. punktā ir noteikts šādi:

“Saskare ar ārpasauli

1) Īpašu uzmanību pievērš tam, lai uzturētu attiecības starp ieslodzīto un viņa ģimeni, ievērojot abu pušu labākās intereses.

2) Ieslodzīto iedrošina un atbalsta nodibināt un uzturēt attiecības ar personām un institūcijām ārpus brīvības atņemšanas iestādes tādā veidā, kas cietuma priekšnieka ieskatā vislabāk veicina viņa ģimenes intereses un viņa paša sociālo rehabilitāciju.”

B. Lieta “R. (Melors) pret iekšlietu ministru”, [2001. gads], 3 *WLR* 533

21. Politiku apstrīdēja Melors – ieslodzītais, kurš izcieta mūža ieslodzījumu par slepkavību. Laikā, kad Melora lieta nonāca Apelācijas tiesā, viņš bija 29 gadus vecs, un viņam ieslodzījumā vēl bija jāpavada vismaz trīs gadi. Viņa sieva bija 25 gadus veca. Viņa ātrākajā atbrīvošanas datumā viņai būtu 28 gadi. Viņam ar sievu bija atteikta mākslīgā apaugļošana, un tika uzskatīts, ka šajā lietā nav nekā ārkārtēja.

22. Viņi lūdza atļauju pārskatīt tiesā pašu politiku, nevis tās ievērošanu viņu lietā, apgalvojot, ka tā ir nepamatota iejaukšanās Konvencijas 8. pantā paredzētajās tiesībās. Viņi norādīja, ka šī politika atšķiras no tās, kas regulē laulāto satikšanos: otrā radīja pragmatiskas bažas (par drošību), savukārt mākslīgā apaugļošana tādas neradīja. Valdība apgalvoja, ka politiku attaisnoja šādi argumenti: a) ieslodzījuma tiešās sekas ir tādas, ka ieslodzītajiem nevajadzētu būt iespējai dibināt ģimeni; b) sabiedrībai varētu būt nopietnas un pamatotas bažas, ja ieslodzītajiem būtu iespēja ieņemt bērnus, arī atrodoties ieslodzījumā; un c) pēc vispārēja noteikuma bērniem nav vēlams augt vientuļā vecāka ģimenē. Augstākā tiesa prasību noraidīja, un pieteikuma iesniedzēji to pārsūdzēja.

23. Apelācijas tiesa (kurā galveno spriedumu pasludināja lords Filipss) norādīja, ka ministra lēmums tika pieņemts pirms Konvencijas iekļaušanas Anglijas tiesībās, un turpināja:

“Tomēr viņš apgalvo, ka Anglijas tiesību akti vienmēr ir atbilduši Konvencijas prasībām. Tāpat viņš nav apstrīdējis apelācijas iesniedzēja argumentu, ka Konvencijas prasības rada kritēriju viņa lēmuma racionalitātes un lēmuma pamatā esošās politikas vērtēšanai. Tā ir saprātīga pieeja, jo pieteikuma iesniedzējam rūp viņa tiesību apjoms šobrīd un ministru principā arī uztrauc tas, vai viņa politika atbilst Konvencijas tiesību normām, kas tagad ir mūsu tiesību sastāvdaļa. Ievērojot šo pieeju, ierosinu vispirms aplūkot Strasbūras tiesu praksi, pēc tam attiecīgos Anglijas tiesību aktus un tikai tad izvērtēt, vai ministra lēmums ir pretrunā šai tiesu praksei vai tiesību aktiem.”

24. Izskatījis attiecīgo Komisijas tiesu praksi (Nr. 6564/74, Komisijas 1975. gada 21. maija lēmumu, Lēmumi un ziņojumi (LZ) 2, 105. lpp.; Nr. 8166/78, Komisijas 1978. gada 3. oktobra lēmumu, LZ 13, 241. lpp.; lietu “Heimers [*Hamer*] pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 7114/75, Komisijas 1979. gada 13. decembra ziņojumu, LZ 24, 5. lpp.; lietu “Dreipers pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 8186/78, Komisijas 1980. gada 10. jūlija ziņojumu, LZ 24, 72. lpp.; un lietu “E. L. H. un P. B. H. pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 32094/96 un 32568/96, Komisijas 1997. gada 22. oktobra lēmumu, LZ 91-A, 61. lpp.), lords Filipss apkopoja piecus Konvencijas principus, kuri viņa skatījumā tādējādi noteica:

“i) Konvencijas 8. panta 2. punktā atzītā tiesību uz ģimenes dzīvi kvalifikācija tāpat attiecas uz 12. panta tiesībām;

ii) ieslodzījums nav savienojams ar laulības tiesību izmantošanu, līdz ar to tas ir saistīts ar iejaukšanos tiesībās uz ģimenes dzīvi saskaņā ar 8. pantu un tiesībās dibināt ģimeni saskaņā ar 12. pantu;

iii) šis ierobežojums parasti ir attaisnojams saskaņā ar 8. panta 2. punktu;

iv) ārkārtējos apstākļos var būt nepieciešams atvieglot ieslodzījumu, lai izvairītos no nesamērīgas iejaukšanās cilvēktiesībās;

v) nav precedenta, kas norādītu, ka ieslodzītais ir tiesīgs aizstāvēt tiesības dibināt ģimeni, nodrošinot spermu, kas ļautu mākslīgi apaugļot viņa sievu.”

25. Turpinājumā lords Filipss piekrita iemesliem, kas norādīti, pamatojot mākslīgās apaugļošanas iespēju atļaušanu tikai ārkārtējos apstākļos.

Attiecībā uz pirmo pamatojumu viņš piekrita, ka ieņemšanas tiesību atņemšana ir neatņemama ieslodzījuma sastāvdaļa un šis paziņojums patiešām tikai vēlreiz apliecina politikā norādīto, proti, “politikā tīši paredzēts, ka ieslodzījumam parasti jāatņem ieslodzītajam iespēja radīt bērnus”.

Saistībā ar otro pamatojumu viņš uzskatīja, ka sabiedrībai varētu būt nopietnas un pamatotas bažas, ja ieslodzītajiem joprojām būtu iespēja ieņemt bērnus, arī atrodoties ieslodzījumā. Lords Filipss piekrita, ka sabiedrības attieksme ir likumīgs kriminālsodu politikas faktors:

“Sodus daļēji uzliek, lai pieprasītu atmaksu par noziegumu. Ja nebūtu sodu sistēmas, sabiedrības locekļi varētu ņemt likumu savās rokās. Manā skatījumā, sabiedrības attieksmi ievērot ir likumīgi, ņemot vērā kriminālsodu sistēmas īpašības. [..] Politika, kas kopumā dotu ieslodzītajiem tiesības radīt bērnus ar mākslīgo apaugļošanu, manuprāt, izsauktu sarežģītus ētiskus jautājumus un izraisītu likumīgas sabiedrības bažas. [..] Izvērtējot jautājumu, vai parastos apstākļos ieslodzītajiem vajadzētu dot iespēju radīt bērnus ieslodzījumā, uzskatu, ka jāņem vērā visas attiecīgās politikas sekas.”

Attiecībā uz trešo pamatojumu, kurā bija runa par vientuļo vecāku ģimeņu trūkumiem, viņš izteicās šādi:

“Uzskatu, ka valstij pamatoti un patiesi vēlami būtu izvērtēt, kā augšana šajos apstākļos ietekmētu bērnus, lemjot par to, vai pieņemt vispārēju politiku veicināt ieslodzīto vīriešu sievu vai ieslodzīto sieviešu mākslīgo apaugļošanu.”

26. Pēc tam lords Filipss secināja:

“Šo iemeslu dēļ [Meloriem] neizdevās pierādīt, ka [politika] [..] ir neracionāla. [Melori] piekrita, ka šajā gadījumā nebija ārkārtēju apstākļu, un tas bija pareizi. No tā izriet, ka nerodas jautājums par to, vai kāds no sešiem vispārējiem apsvērumiem, kas izklāstīti [ministra] vēstulē, ir racionāli ņemams vērā, meklējot ārkārtējus apstākļus. Vēlos piebilst, ka, manuprāt, racionāls, labs sākuma punkts būtu nepieciešamība parādīt, ka, nenodrošinot mākslīgo apaugļošanu, ģimenes dibināšana tiek ne vien atlikta, bet arī pilnīgi novērsta.

Šo iemeslu dēļ [..] atteikums atļaut apelācijas iesniedzējam iespējas nodrošināt spermu sievas mākslīgajai apaugļošanai nav ne Konvencijas pārkāpums, ne neracionāls vai nelikumīgs lēmums. Tāpēc es apelācijas sūdzību noraidu.”

C. Mākslīgās apaugļošanas kārtība brīvības atņemšanas iestādēs

27. Par mākslīgās apaugļošanas pasākumu veikšanu atbildību uzņemas attiecīgās brīvības atņemšanas iestādes veselības aprūpes nodaļa, konsultējoties ar vietējo primārās aprūpes pārvaldi. Tā kā veselības aprūpes nodrošināšanas līmenis brīvības atņemšanas iestādēs atšķiras, par to, vai spermas savākšanu uzraudzīs brīvības atņemšanas iestādes darbinieki vai šajā nolūkā iestādē jāierodas profesionālim no citas iestādes, lems uz vietas. Izdevumus, kas šajā sakarā radīsies, sedz ieslodzītais.

D. Brīvības atņemšanas soda mērķi

28. Kriminologi ir norādījuši dažādas funkcijas, kuras tradicionāli piešķirtas sodam, tostarp, atmaksa, prevencija, sabiedrības aizsardzība un rehabilitācija. Tomēr pēdējos gados parādījusies tendence lielāku uzsvaru likt uz rehabilitāciju, kas skaidri redzams Eiropas Padomes normatīvajos aktos. Lai gan rehabilitācija jau iepriekš tika atzīta par līdzekli recidīvisma novēršanai, pavisam nesen tā drīzāk ir kļuvusi par resocializācijas ideju, veicinot personas individuālo atbildību. Šo mērķi pastiprina “soda progresīvās izpildes principa” izstrāde: soda izciešanas laikā ieslodzītajam jānodrošina progresīva pārvietošanās cietuma sistēmā, tādējādi virzoties no pirmajām soda dienām, kad uzsvars var būt uz sodu un atmaksu, līdz pēdējiem posmiem, kad akcentam jābūt uz sagatavošanu atbrīvošanai.

1. Attiecīgie starptautiskie cilvēktiesību dokumenti

29. Starptautiskā pakta par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām (turpmāk tekstā – “*ICCPR*”) 10. panta 3. punktā norādīts, ka “penitenciārā sistēmā jāparedz ieslodzīto režīms, kura būtisks mērķis ir viņu labošana un sociālā rehabilitācija”. Cilvēktiesību komitejas Vispārējā komentārā par 10. pantu teikts, ka “nevienai brīvības atņemšanas iestāžu sistēmai nedrīkst būt mērķis vienīgi iegūt atmaksu; tai pamatā jācenšas panākt ieslodzīto pārveidošana un sociālā rehabilitācija”.

30. Apvienoto Nāciju Organizācijas Minimālajos standartnoteikumos par apiešanos ar ieslodzītajiem (1957. g.) ir īpaši noteikumi par notiesātajiem ieslodzītajiem, tostarp šādi pamatprincipi:

“57. Brīvības atņemšana un citi pasākumi, kuru rezultātā noziedzīga nodarījuma izdarītājs tiek atrauts no ārpasaules, ir mokoši jau tāpēc vien, ka, atņemot personai brīvību, tā zaudē pašnoteikšanās tiesības. Tāpēc cietumu sistēma nedrīkst pastiprināt ciešanas, kas raksturīgas šādai situācijai, izņemot to, kas nepieciešams pamatotai nošķiršanai vai disciplīnas uzturēšanai.

58. Brīvības atņemšanas soda vai līdzvērtīga pasākuma, ar ko atņem personas brīvību, mērķis un attaisnojums ir sabiedrības aizsardzība pret noziedzību. To var īstenot vienīgi tad, ja ieslodzījuma periodu izmanto, lai, ciktāl iespējams, garantētu, ka pēc atgriešanās sabiedrībā likumpārkāpējs ne vien vēlas, bet arī spēj dzīvot likumpaklausīgi un patstāvīgi.

59. Tāpēc iestādei ir jāizmanto visi korektīvie, izglītojošie, morālie, garīgie un citi līdzekļi un palīdzība, kas ir atbilstīga un pieejama, kā arī jātiecas piemērot šos līdzekļus atbilstīgi individuālajām ieslodzīto režīma vajadzībām.”

2. 1987. un 2006. gada Eiropas brīvības atņemšanas iestāžu noteikumi

31. Eiropas brīvības atņemšanas iestāžu noteikumi ir Ministru komitejas ieteikumi Eiropas Padomes dalībvalstīm par minimālajiem standartiem, ko piemēro ieslodzījuma vietās. Valstis tiek mudinātas savos tiesību aktos un politikā pamatoties uz šiem noteikumiem un nodrošināt, ka informācija par šiem noteikumiem tiek izplatīta tiesu iestādēs, kā arī cietumu darbinieku un ieslodzīto vidū.

Eiropas brīvības atņemšanas iestāžu noteikumu 1987. gada redakcijā (turpmāk tekstā – “1987. gada noteikumi”) trešais pamatprincips formulēts šādi:

“Mērķis šādai attieksmei pret ieslodzījumā esošajām personām ir saglabāt viņu veselību un pašcieņu un, ciktāl to atļauj piespriestā soda ilgums, veicināt viņos atbildības izjūtas un tādas attieksmes un iemaņu rašanos, kas palīdzēs tiem atgriezties sabiedrībā, lai pēc atbrīvošanas viņiem būtu visas iespējas dzīvot patstāvīgu dzīvi un darīt to saskaņā ar likumu.”

Jaunākajā šo noteikumu redakcijā, kas tika pieņemta 2006. gadā, (turpmāk tekstā – “2006. gada noteikumi”) šis iepriekšminētais princips aizstāts ar trīs principiem:

“2. punkts. Personas, kurām atņemta brīvība, saglabā visas tiesības, izņemot tās, kas tām likumīgi atņemtas ar lēmumu, ar kuru tām piespriests sods vai piemērots apcietinājums.

[..]

5. noteikums. Dzīve ieslodzījuma vietās ir pēc iespējas pietuvināta pozitīvajiem aspektiem, kas raksturīgi dzīvei ārpus cietuma.

6. noteikums. Jebkura veida apcietinājumu organizē tā, lai palīdzētu personām, kurām atņemta brīvība, atkal iekļauties sabiedrībā ārpus ieslodzījuma vietas.”

Komentārā par 2006. gada noteikumiem (kuru sagatavojusi Eiropas Krimināltiesisko problēmu komiteja, turpmāk tekstā – “*CDPC*”) norādīts, ka 2. noteikumā uzsvērts, ka, zaudējot tiesības uz brīvību, nevajadzētu nonākt pie secinājuma, ka ieslodzītie automātiski zaudē citas politiskās, pilsoniskās, sociālās, ekonomiskās un kultūras tiesības – patiesībā šādiem ierobežojumiem jābūt pēc iespējas mazāk. Šajā komentārā teikts, ka 5. noteikumā akcentēti normalizācijas pozitīvie aspekti, atzīstot, ka, lai gan dzīve ieslodzījuma vietā nekad nevar būt tāda pati kā dzīve brīvā sabiedrībā, jāveic aktīvi pasākumi, lai apstākļus ieslodzījuma vietā pēc iespējas tuvinātu normāliem dzīves apstākļiem. Tāpat komentārā arī norādīts, ka 6. noteikumā “atzīts, ka gan vēl nenotiesātie, gan jau notiesātie ieslodzītie galu galā tomēr atgriezīsies sabiedrībā, un tas jāpatur prātā, organizējot dzīvi ieslodzījuma vietās.”

32. 2006. gada noteikumu VIII daļas 1. sadaļā ar nosaukumu “Notiesātajiem ieslodzītajiem piemērotā ieslodzījuma režīma mērķis” cita starpā paredzēts:

“102.1. Papildus tiem noteikumiem, kas attiecas uz visiem ieslodzītajiem, notiesātajiem ieslodzītajiem piemērojamo režīmu veido tā, lai tie varētu dzīvot apzinīgi un neizdarītu jaunus noziegumus.

102.2. Brīvības atņemšanas dēļ ieslodzījums jau ir sods, tāpēc notiesātajiem ieslodzītajiem piemērotais režīms nevairo ciešanas, kas jau tāpat raksturīgas ieslodzījumam.”

Šajā ziņā *CDPC* komentārs izskaidro 102. noteikumu:

“[..] vienkāršā, pozitīvā formā definēti ieslodzītajiem piemērojamā režīma mērķi. Īpaši uzsvērti tie notiesātajiem ieslodzītajiem domātie pasākumi un programmas, kuru mērķis ir nevis tikai novērst recidīvismu, bet gan veicināt un attīstīt ieslodzīto individuālo atbildību. [..]

Jaunais noteikums atbilst galveno starptautisko dokumentu prasībām, tostarp [*ICCPR*] 10. panta 3. punktam. [..] Tomēr atšķirībā no *ICCPR* šajā noteikumā apzināti nav lietots termins “rehabilitācija”, kas varētu asociēties ar piespiedu ārstēšanu. Tā vietā šajā noteikumā uzsvērts, cik būtiski ir dot jau notiesātajiem ieslodzītajiem, kuri bieži vien nāk no sociāli nelabvēlīgas vides, iespēju mainīties tā, lai pēc tam šie ieslodzītie izvēlētos dzīvi saskaņā ar likumu. Šajā ziņā 102. noteikumā ir ievērota tā pati pieeja, kas ir izteikta Apvienoto Nāciju Organizācijas Minimālo standartnoteikumu par apiešanos ar ieslodzītajiem 58. noteikumā.”

33. 2006. gada noteikumu 105. noteikuma 1. punktā paredzēts, ka sistemātiskas darba programmas mērķis ir veicināt, lai tiktu sasniegts ieslodzījuma vietas režīma mērķis. 106. noteikuma 1. punktā norādīts, ka viena no būtiskākajām notiesātajiem piemērojamo ieslodzījuma režīmu sastāvdaļām ir sistemātiska izglītības programma, kuras mērķis ir uzlabot ieslodzīto vispārējo izglītības līmeni, kā arī palielināt izredzes, ka tie varētu dzīvot apzinīgi un neizdarīt jaunus noziegumus Visbeidzot 107. noteikuma 1. punkts prasa, lai notiesāto ieslodzīto atbrīvošanu papildinātu īpašas programmas, kas ļautu tiem sekmīgi pāriet uz likumpaklausīgu dzīvi sabiedrībā.

34. Iemeslu pārejai uz 2006. gada noteikumiem var saprast, iepazīstoties ar diviem Ministru komitejas ieteikumiem, kuros uzmanība pievērsta brīvības atņemšanas sodu rehabilitācijas aspektam.

35. Ministru komitejas Ieteikuma Rec(2003)23 par cietuma administrācijas izturēšanos pret uz mūžu ieslodzītajiem un ilgtermiņa ieslodzītajiem preambulā noteikts, ka:

“[..] no vienas puses, lai izpildītu brīvības atņemšanas sodus, ir jānodrošina līdzsvars starp drošības pasākumiem, labas pārvaldības un disciplīnas nodrošināšanu soda izciešanas iestādēs, bet, no otras puses, ieslodzītajiem ir jānodrošina pieņemami dzīves apstākļi, aktīvs režīms un sagatavošana atbrīvošanai”.

Ieteikuma 2. punktā ir izklāstīti mērķi, kas saistīti ar izturēšanos pret ilgtermiņa ieslodzītajiem, proti:

“– nodrošināt to, ka cietumi ir droši ieslodzītajiem [..];

– novērst mūža un ilgtermiņa ieslodzījuma negatīvo ietekmi;

– paplašināt un uzlabot ieslodzīto iespējas, lai pēc atbrīvošanas viņi varētu reintegrēties sabiedrībā un turpināt dzīvi, ievērojot likumus.”

Ieteikumā arī izklāstīti pieci saistītie principi (3.‑8. punktā) par izturēšanos pret ilgtermiņa ieslodzītajiem:

– ņemt vērā ieslodzīto rakstura īpašības (individualizācijas princips);

– organizēt dzīvi cietumā, to pēc iespējas vairāk pietuvinot dzīvei ārpus cietuma (normalizācijas princips);

– nodrošināt iespēju uzņemties personas individuālo atbildību ikdienas dzīvē cietumā (individuālās atbildības princips);

– skaidri nodalīt riskus, ko uz mūžu ieslodzītie un ilgtermiņa ieslodzītie rada sev, sabiedrībai ārpus cietuma, citiem ieslodzītajiem un cietuma darbiniekiem vai apmeklētājiem (aizsardzības un drošības princips);

– nenošķirt ieslodzītos pēc to soda (nenošķiršanas princips); un

– individuāli plānojot ieslodzītā ilgtermiņa soda izpildi, jābūt mērķim nodrošināt progresīvu pārvietošanu cietuma sistēmā (soda progresīvās izpildes princips).

Ieteikumā arī norādīta (10. punktā) soda progresīvās izpildes principa ievērošana, lai nodrošinātu progresīvu izaugsmi cietumu sistēmā, pakāpeniski pārvietojot ieslodzīto “no stingrāka uz brīvāka režīma ieslodzījumu vietām un, labākajā gadījumā, beigu posmā piemērojot atklāta režīma nosacījumus, piemēram, sabiedrībā”. Tāpat jānodrošina dalība cietuma nodarbībās, kas “palielina iespēju, ka pēc atbrīvošanas ieslodzītais spēs reintegrēties sabiedrībā”, kā arī apstākļi un uzraudzības pasākumi, “kas sekmē to, ka pēc nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas bijušie ieslodzītie ievēro likumus un reintegrējas sabiedrībā”.

36. Otrs attiecīgais Ministru komitejas ieteikums ir Ieteikums Rec(2002)22 par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu (personiskais galvojums). Preambulas piektajā daļā norādīts: “pētījums ir atspoguļojis, ka apcietinājumam bieži ir kaitīga ietekme un ka tas nereabilitē likumpārkāpējus”. Ieteikumā (8. punktā) izklāstīti pasākumi, kas samazina recidīvismu, nosakot individualizētus nosacījumus, piemēram:

“– kompensācijas samaksa vai atlīdzināšana upuriem [labots];

–ļaunprātīgas narkotisko vielu vai alkohola iekļūšanas apritē novēršana vai jebkurš cits uzskatāms apstāklis, kas nepārprotami saistīts ar nozieguma izdarīšanu;

– darbs vai līdzdalība kādā citā atzītā profesionālā darbībā, piemēram, izglītības vai arodmācību programmā;

– līdzdalība personības izaugsmes programmās;

– un aizliegums apmeklēt vai uzturēties noteiktās vietās.”

TIESĪBU AKTI

I. KONVENCIJAS 8. UN 12. PANTA IESPĒJAMAIS PĀRKĀPUMS

37. Pieteikuma iesniedzēji sūdzējās par atteikumu izmantot mākslīgās apaugļošanas iespējas, apgalvojot, ka šis atteikums pārkāpa viņu tiesības uz privāto un ģimenes dzīvi, ko garantē Konvencijas 8. pants. Šā panta attiecīgajās daļās ir noteikts:

“1. Ikvienam ir tiesības uz savas privātās un ģimenes dzīves [..] neaizskaramību.

2. Sabiedriskās institūcijas nedrīkst traucēt nevienam baudīt šīs tiesības, izņemot gadījumos, kas paredzēti likumā un ir nepieciešami demokrātiskā sabiedrībā, lai aizstāvētu valsts drošības, sabiedriskās kārtības vai valsts labklājības intereses, lai nepieļautu nekārtības vai noziegumus, lai aizsargātu veselību vai morāli, vai lai aizstāvētu citu tiesības un brīvības.”

38. Tāpat viņi sūdzējās, ka šis atteikums pārkāpa viņu tiesības dibināt ģimeni saskaņā ar Konvencijas 12. pantu, kurā noteikts:

“Pilngadību sasniegušiem vīriešiem un sievietēm ir tiesības stāties laulībā un dibināt ģimeni saskaņā ar valsts iekšējo likumdošanu, kas nosaka šo tiesību izmantošanas kārtību.”

A. Palātas spriedums

39. Lai gan palāta apstiprināja, ka pēc notiesāšanas uz personām joprojām attiecas visas Konvencijā paredzētās tiesības, izņemot tiesības uz brīvību, tā arī norādīja, ka brīvības atņemšanas sods zināmā mērā ietekmē ierasto brīvību un neizbēgami rada ierobežojumus un kontroli Konvencijas tiesību izmantošanai. Šī kontrole principā nav pretrunā Konvencijai, bet galvenais jautājums ir tas, vai Konvencijai atbilst šīs kontroles būtība un apjoms.

40. Attiecībā uz to, vai apstrīdētais ierobežojums bija iejaukšanās pieteikuma iesniedzēju tiesībās uz privāto un ģimenes dzīvi (valsts negatīvie pienākumi) vai pozitīvā pienākuma nepildīšana no valsts puses, palāta uzskatīja, ka apstrīdētais ierobežojums attiecas uz valsts atteikumu veikt pasākumus, lai atļautu to, kas nav vispārējas tiesības. Līdz ar to lieta attiecās uz sūdzību par to, ka valsts nepildīja pozitīvo pienākumu nodrošināt pieteikuma iesniedzēju tiesības.

41. Prasības, kas attiecas uz izpratni par privātās un ģimenes dzīves “neaizskaramību” Konvencijas 8. punktā, nebija skaidri noteiktas, jo īpaši saistībā ar šim jēdzienam raksturīgajiem pozitīvajiem pienākumiem, un lietās ievērojami atšķiras, būtiski ņemot vērā dažādās situācijas līgumslēdzējās valstīs un izvēles, kas jāizdara attiecībā uz valsts prioritātēm un resursiem. Šie apsvērumi ir īpaši nozīmīgi šajā lietā, jo tajā izvirzītie jautājumi attiecas uz jomu, kurā Eiropas Padomes dalībvalstīm nav lielas vienprātības. Līdz ar to šī ir joma, kurā līgumslēdzējām valstīm ir liela rīcības brīvība.

42. Attiecībā uz taisnīgu līdzsvaru, kāds bija jāpanāk starp sabiedrības un indivīda interesēm, nosakot pozitīvā pienākuma esamību un darbības jomu, palāta vispirms izvērtēja politiku kopumā. Tā uzskatīja, ka abi politikas galvenie mērķi ir likumīgi: saglabāt sabiedrības uzticēšanos sodu sistēmai un nodrošināt jebkura ieņemamā bērna labklājību un līdz ar to sabiedrības vispārējās intereses kopumā. Palāta īpašu nozīmi piešķīra tam, ka politika nedarbojās kā vispārējs aizliegums, bet gan ļāva izvērtēt katra pieteikuma iesniedzēja apstākļus mākslīgās apaugļošanas iespējām, pamatojoties uz valsts kritērijiem, kas nav uzskatāmi ne par patvaļīgiem, ne nepamatotiem un kas saistījās ar politikas likumīgajiem pamatmērķiem. Palāta noraidīja apgalvojumu, ka valsts izdarītais izvērtējums bija vien teorētisks vai iluzors, jo neapšaubāmi pierādījumi liecināja, ka iepriekš zināmās lietās mākslīgā apaugļošana bija atļauta.

43. Visbeidzot attiecībā uz politikas ievērošanu pieteikuma iesniedzēju lietā palāta ņēma vērā sarežģīto situāciju, kādā pieteikuma iesniedzēji atrodas. Tomēr tā norādīja, ka ministrs bija pievērsis rūpīgu uzmanību viņu apstākļiem, pēc tam lēmumu sīki bija izvērtējusi Augstākā tiesa un Apelācijas tiesa, un šīs tiesas bija konstatējušas, ka politika ir ne vien racionāla un likumīga, bet arī tās ievērošana šajos apstākļos nebija ne nepamatota, ne nesamērīga.

44. Ievērojot valsts iestādēm piešķirto lielo rīcības brīvību, palāta konstatēja: nav pierādīts, ka lēmums atteikt pieteikuma iesniedzējiem mākslīgās apaugļošanas iespējas bija patvaļīgs vai nepamatots vai ka tam neizdevās panākt taisnīgu līdzsvaru starp pretrunīgajām interesēm, tāpēc nav uzskatāms, ka pārkāptas pieteikuma iesniedzēju tiesības uz privāto un ģimenes dzīvi un līdz ar to arī Konvencijas 8. pants.

45. To pašu iemeslu dēļ palāta konstatēja, ka nav pārkāpts arī Konvencijas 12. pants.

B. Pieteikuma iesniedzēju apsvērumi

1. Konvencijas 8. pants

46. Pieteikuma iesniedzēji apstrīdēja palātas argumentāciju un secinājumus, atsaucoties uz tiesnešu Kasadevala, Garlicka un Borego Borego atšķirīgajiem viedokļiem. Valdības norādītā tiesu prakse galvenokārt bija iepriekšējās Komisijas prakse, kas neuzrādīja ne pašreizējās tendences, ne tieši attiecās uz būtību. Tā kā lietā nebija precedenta, Lielā palāta varēja lemt brīvi.

47. Viņi norādīja, ka gan palātā, gan sākotnēji Lielajā palātā Valdība bija apgalvojusi, ka ierobežojuma mērķis ir sods. Ja tas patiešām bija mērķis, atzīt politikas izņēmumus nebija lietderīgi: raugoties no loģikas viedokļa, politikai nevajadzētu attiekties, piemēram, uz ieslodzītajiem pēc soda izciešanas, kas apcietināti, pamatojoties uz nākotnes risku, taču tā attiecās. Tādējādi politika pieļāva diskrimināciju starp notiesāto uz mūžu ar atklātā režīma nosacījumiem un ieslodzītajiem bez šādiem nosacījumiem; un nebija saiknes starp noziedzīgo nodarījumu un sodu: lai gan atteikums nodrošināt mākslīgās apaugļošanas iespējas personai, kura notiesāta par noziedzīgiem nodarījumiem pret bērniem, būtu loģisks, plašais atteikums, izņemot ārkārtējus gadījumus, ir patvaļīgs.

48. Tomēr Lielajā palātā Valdība galvenokārt uzsvēra, ka politika ir nepieciešamās ieslodzījuma sekas: pirmkārt, tas ir ļoti subjektīvs skatījums, un, otrkārt, atteikums nodrošināt mākslīgās apaugļošanas iespējas neizrietēja no ieslodzījuma, jo nebija ne drošības, ne citu fizisku vai finansiālu šķēršļu. Palāta neizvērtēja abus šos jautājumus, un tas vājināja tās spriedumu.

49. Šis represīvais mērķis, kas lika noprast, ka ieslodzīto pamattiesības ir izņēmums, nevis norma, neatbilst Konvencijai. Brīvības atņemšanas sods automātiski atņem tikai tiesības uz brīvību. Jebkuru citu tiesību ierobežošana valstij ir jāpamato. Tāpēc politikas sākuma punkts ir nepareizs un jāmaina: politikai jābūt tādai, kas paredz, ka ieslodzītajiem ir tiesības radīt bērnus, ja vien nav pārliecinošu iemeslu, kas liecina par pretējo. Šī apgrieztā struktūra liedza īsti izvērtēt katru konkrēto gadījumu: bija nepieciešams pierādīt, ka bez mākslīgās apaugļošanas ieņemšana būtu neiespējama, un pēc tam parādīt ārkārtējus apstākļus. Tādējādi pārsvars pret mākslīgās apaugļošanas iespēju atļaušanu bija tik liels, ka nebija īsta individuāla izvērtējuma un iznākums bija iepriekšminētais secinājums, līdz ar to politika bija vispārējs aizliegums.

50. Pieteikuma iesniedzēji apgalvoja, ka pienākums, kuru valstij noteica pieprasītās iespējas, bija tik minimāls (ļaujot kaut kam notikt ar minimālu regulējumu), ka pozitīvo un negatīvo pienākumu nošķiršanai nebija īstas nozīmes. Ja tomēr jāizvēlas, tad viņi apgalvoja, ka atteikums nodrošināt mākslīgās apaugļošanas iespējas bija iejaukšanās tiesībās radīt bērnus (negatīvais pienākums). Ierosinājums to analizēt kā pozitīvo pienākumu pieņēma kā priekšnoteikumu, ka ieslodzījuma un politikas mērķis ir sods, un tādējādi, kā norādīts iepriekš, šā soda ietvaros ieslodzījumā tika zaudētas pamattiesības (tostarp tiesības radīt bērnus). Pieņemot, ka ieslodzītais saglabā Konvencijā paredzētās tiesības arī ieslodzījumā un lūdz procedūru, kas vienkārši veicinātu vienu no šīm tiesībām, šis lūgums jāanalizē saistībā ar negatīvo pienākumu. Pat tad, ja valsts smago pienākumu varētu analizēt saistībā ar pozitīvo pienākumu, tāda acīmredzami nebija, un Valdība to neapstrīdēja: pieteikuma iesniedzēji būtu seguši visas izmaksas, un tas neradīja slogu drošībai vai telpām, izņemot to, ka cietumā ierastos apstiprināts apmeklētājs, lai aiznestu paraugu.

51. Attiecībā uz piemērojamo rīcības brīvību un laulāto satikšanās tendenci pieteikuma iesniedzēji norādīja, ka lūdza kaut ko vieglāku un vienprātības par mākslīgās apaugļošanas iespējām nebija tāpēc, ka šīs iespējas nebija nepieciešamas tajās valstīs, kur bija atļautas laulāto satikšanās. Tiesa nevarēja slēpties aiz rīcības brīvības, kura tās ieskatā bija jāpiemēro šajā lietā. Tieši otrādi, atteikuma pamatā bija politika, kuru parlaments nekad nebija izskatījis un kura nepieļāva īstu samērīguma izvērtēšanu valsts līmenī: rīcības brīvībai šajos apstākļos nebija nekādas nozīmes. Šai Tiesai drīzāk vajadzēja ieņemt valsts lēmumu pieņēmēju vietu un pašai noteikt, kur atrodas interešu līdzsvars.

52. Attiecībā uz nopietno pamatojumu, kāds nepieciešams mākslīgās apaugļošanas iespēju atteikumam, pieteikuma iesniedzēji apgalvoja, ka ne politika, ne tās ievērošana viņu lietā nebija pietiekama.

53. Iepriekšminēto iemeslu dēļ represīvais mērķis nebija ne saskaņots, ne loģisks. Attiecībā uz argumentu, ka nespēja radīt bērnus bija tiešas ieslodzījuma sekas, pieteikuma iesniedzēji iebilda, ka valsts pienākums būtu minimāls.

54. Sociālie faktori (iespējamā bērna un sabiedrības intereses), kas bija politikas pamatā, netika aplūkoti Konvencijas 8. panta 2. punktā. Plašākas sabiedrības interešu jēdziens bija neskaidrs, slikti definēts, un katrā ziņā nebija pierādījumu, ka prasīto iespēju nodrošināšana mazinātu sabiedrības uzticēšanos sodu sistēmai. Apgalvojums, ka, lemjot par mākslīgās apaugļošanas iespēju atļaušanu, tika ievērotas bērna labākās intereses, ir aizskarošs, neatbilstošs, aizbildniecisks un nepārliecinošs: spriešana par to, kam vajadzētu kļūt par vecākiem un kam vajadzētu piedzimt, rada tālejošas sekas (*Codd, “Regulating Reproduction:* *Prisoners’ Families, Artificial Insemination and Human Rights”* [2006] *EHRLR* 1); šis apgalvojums neatbilst rehabilitācijas principam; pieņemt, ka augšana vientuļā vecāka ģimenē noteikti neatbilst bērna labākajām interesēm, ir nepārliecinoši un aizvainojoši; bērna intereses ir maldinošs pamatojums, jo liek domāt, ka vienīgais veids, kā aizsargāt šā bērna intereses, ir nodrošināt, lai tas nekad nepiedzimtu. Šie argumenti arī aizskāra vientuļos vecākus un valsts likumdošanas pasākumus, ar kuriem šis faktors līdz minimumam samazināts tās tiesu praksē citās mākslīgās apaugļošanas lietās, kas nav saistītas ar ieslodzītajiem (sk. lietu “R. pret Bladu [*Blood*]” [1997. gads] 2 *WLR* 806 un 2003. gada Likumu par cilvēka apaugļošanu un embrioloģiju (mirušiem tēviem)). Tādējādi vecākam ir pienākums pierādīt, ka viņš varētu būt labs vecāks (tostarp finansiāli). Katrā ziņā Cilvēka apaugļošanas un embrioloģijas iestāde bija tā valsts iestāde, kura ir kompetenta pieņemt lēmumus par cilvēka apaugļošanu un kurai arī būtu vajadzējis noteikt, vai pieteikuma iesniedzēji ir piemēroti mākslīgajai apaugļošanai.

55. Attiecībā uz politikas ievērošanu šajā lietā pieteikuma iesniedzēji uzsvēra, ka atteikums nodrošināt mākslīgās apaugļošanas iespējas iznīcināja viņu tiesības dibināt ģimeni (ņemot vērā pirmā pieteikuma iesniedzēja sodu un otrās pieteikuma iesniedzējas vecumu). Viņi apstrīdēja ministra secinājumu, ka ieņemamajam bērnam būtu nepietiekams finansiālais nodrošinājums: otrā pieteikuma iesniedzēja nebūtu atkarīga no valsts pabalstiem (viņai piederēja īpašums 200 000 sterliņu mārciņu (GBP) vērtībā, un viņa apguva konsultāciju kursu, pēc kura beigšanas varētu prasīt stundas tarifa likmi 30 GBP apmērā). Nebija taisnīgi apgalvot, ka viņu attiecības nav pārbaudītas: jebkuru attiecību (gan ieslodzīto, gan citu cilvēku) stiprums ir nenoteikts, starp ieslodzījumu un attiecību izjukšanu nav saiknes, un pirmā pieteikuma iesniedzēja ieslodzījums tik tiešām nebija vājinājis viņu attiecības. Katrā ziņā šis pēdējais arguments ir netiešs, jo automātiski var noliegt jebkuru mākslīgās apaugļošanas lūgumu no ilgtermiņa ieslodzīto puses. Tikpat netaisnīgs un vispārīgs ir apgalvojums par pirmā pieteikuma iesniedzēja sākotnējo prombūtni: ilgtermiņa prombūtne bija nepieciešamais sākuma punkts, lai pieteiktos prasītajām iespējām (jo mākslīgā apaugļošana ir vienīgais ieņemšanas līdzeklis), bet vienlaikus nozīmēja arī to, ka mākslīgo apaugļošanu nevar atļaut (ņemot vērā turpmāko atšķirtību no ieņemamā bērna). Nešķiet jēgpilni, ka viņu laulība bija atzīta kā orientēta uz rehabilitācija, un sistēma atbalstīja šo laulību, bet ne tiesības radīt bērnus.

56. Visbeidzot pat tad, ja politikas ievērošana, šajā lietā zināmā mērā nepamatoti, attiecās uz pirmo pieteikuma iesniedzēju, to pašu nevar teikt par otro pieteikuma iesniedzēju, kura neatradās brīvības atņemšanas iestādē, kam Apelācijas tiesa, Valdība un palāta nebija pievērsusi uzmanību. Otrā pieteikuma iesniedzēja sākotnēji apgalvoja, ka tā kā viņa nav ieslodzītā, politika uz viņu nevar attiekties, tāpēc viņas gadījumā nav citu tiesību, kas varētu būt svarīgākas par viņas tiesībām. Tomēr Lielajā palātā viņa piekrita, ka viņas stāvokli nevar uzskatīt par pilnīgi neatkarīgu no pirmā pieteikuma iesniedzēja un viņas tiesības nevar būt svarīgākas par visām pārējām; tomēr viņa norādīja, ka viņai vajadzētu būt tiesībām radīt bērnu ar vīru, ja vien nav ārkārtēju iemeslu, kas to liedz (piemēram, ja tēvs būtu notiesāts par bērna slepkavību). Tomēr viņai to liedza vispārēja un nepārliecinoša politika, kas uz viņu attiecās vēl mazāk nekā uz ieslodzītajiem. Konvencijas 8. pantā paredzēto tiesību liegšana prasīja īpaši spēcīgu pamatojumu.

2. Konvencijas 12. pants

57. Lai gan pieteikuma iesniedzēji palātā bija piekrituši, ka secinājums par Konvencijas 8. panta nepārkāpšanu būtu tāds pats attiecībā uz 12. pantu, Lielajā palātā viņi norādīja, ka sūdzības saskaņā ar 8. un 12. pantu ir atsevišķas un tā arī izskatāmas.

C. Valdības apsvērumi

1. Konvencijas 8. pants

58. Valdība atsaucās uz palātas spriedumu un, ievērojot šajā spriedumā norādītos un Apelācijas tiesas atzītos iemeslus, apgalvoja, ka Konvencijas 8. pants nav pārkāpts.

Lai gan palāta atzina “labi zināmo” principu, ka, izņemot brīvību, uz ieslodzītajiem joprojām attiecas visas Konvencijā paredzētās tiesības, tostarp tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību (sk. lietu “Hērsts [*Hirst*] pret Apvienoto Karalisti (Nr. 2)” [LP], Nr. 74025/01, ECT 2005-IX), tā arī ir piekritusi, ka ieslodzījums nenovēršami un noteikti saistās ar zināmu indivīda tiesību ierobežošanu. Palāta arī ir atzinusi, ka lieta ir saistīta ar pozitīvā pienākuma izpildi, kurā ir liela rīcības brīvība, un ka, līdzsvarojot indivīda un sabiedrības intereses, sabiedrības likumīgie mērķi ir saglabāt sabiedrības uzticēšanos sodu sistēmai un nodrošināt ieņemamā bērna un tādējādi arī sabiedrības intereses kopumā. Politika un tās ievērošana pieteikuma iesniedzēju lietā nebija nesamērīga ar šiem mērķiem.

59. Palātas spriedums atbilda Tiesas praksei (jo īpaši sk. lietas “Golders [*Golder*] pret Apvienoto Karalisti”, 1975. gada 21. februāris, 45. punktu, A sērija Nr. 18) un Komisijas praksei (uz kuru Apelācijas tiesa – sk. 24. punktu iepriekš – atsaucās iepriekšminētajā Melora lietā). Palātas spriedums atbilda arī Apelācijas tiesas spriedumam iepriekšminētajā Melora lietā. Visbeidzot palātas spriedums atspoguļoja Apelācijas tiesas pamatojumu politikai un tās ievērošanai šajā lietā.

60. Tāpat Valdība apgalvoja, ka politika atbilst Konvencijai.

Tā nav vispārēja politika, bet gan politika, kas ļauj katru lietu skatīt pēc būtības, ievērojot Konvencijas principus. Individuālo izvērtējumu apliecina statistikas dati: kopš 1996. gada saņemti 28 mākslīgās apaugļošanas lūgumi, no kuriem 12 netika turpināti, viens tika atsaukts attiecību izbeigšanas dēļ, vienu pieteikuma iesniedzēju atbrīvoja nosacīti pirms termiņa, un divi lūgumi vēl tiek izskatīti. No atlikušajiem 12 lūgumiem trīs tika apmierināti, un deviņi – noraidīti.

Politikas pamatojums balstās uz trim principiem: bērnu radīšanas iespēju zaudēšana ir neatņemama brīvības atņemšanas sastāvdaļa un parastas ieslodzījuma sekas; apejot soda represīvos un preventīvos elementus un ļaujot ieslodzītajiem ieņemt bērnus (šajā saistībā būtiska ir arī noziedzīgā nodarījuma būtība un smagums), tiktu vājināta sabiedrības uzticēšanās sodu sistēmai; un viena vecāka nenovēršamā prombūtne, tostarp šā vecāka finansiālā un cita veida atbalsta neesamība, ilgā laikposmā negatīvi ietekmētu bērnu un sabiedrību kopumā. Pēdējais punkts patiešām ir sarežģīts un pretrunīgs, kas uzsver, kāpēc valsts iestādes šo izvērtējumu var veikt vislabāk. Valsts likumīgi ņēma vērā to, kā šis lēmums ietekmētu ieņemamo bērnu, jo viens no politikas mērķiem ir ierobežot mākslīgās apaugļošanas iespējas, atļaujot tās tiem ieslodzītajiem, kuru gadījumā pamatoti sagaidāma atbrīvošana stabilos ģimenes apstākļos un vecāku pienākuma pildīšana. Valstij patiešām bija pienākums nodrošināt efektīvu bērnu aizsardzību un morālo un materiālo labklājību.

61. Līdz ar to sākuma punkts bija tas, ka mākslīgās apaugļošanas iespējas tiktu atļautas ārkārtējos apstākļos, proti, kad to atteikums novērstu ģimenes dibināšanu vispār, un pēc tam iestādes ņemtu vērā citus faktorus, kas nosaka ārkārtējo situāciju. Šis sākuma punkts Valdības ieskatā bija pamatots. Mākslīgās apaugļošanas iespēju atteikums bieži neietekmētu Konvencijas 8. pantā paredzētās tiesības. Piemēram, gadījumā, kad tiktu ieņemts bērns, kura dzīvē tēvs tā īsti neiesaistītos ieslodzījuma dēļ, runa būtu tikai par tiesībām radīt bērnu, nevis Konvencijā paredzētajām tiesībām. Tikai neparastos apstākļos ieslodzījuma ilgums mākslīgās apaugļošanas atteikuma gadījumā liegtu ieslodzītajam radīt bērnus pēc atbrīvošanas. Lai gan Valdība atzina, ka rehabilitācija ir būtisks un nozīmīgs ieslodzījuma aspekts, politikā tika ņemtas vērā visas attiecīgās sastāvdaļas.

62. Turklāt politika šajā lietā bija pareizi ievērota, jo iestādes bija noteikušas attiecīgos faktorus un panākušas taisnīgu līdzsvaru. Tas, ka pieteikuma iesniedzēji citādi nevarēja ieņemt bērnu, bija mazāk svarīgi par iemesliem, uz kuriem atsaucās ministrs: noturīgu attiecību neesamība; pirmā pieteikuma iesniedzēja ilgā prombūtne no bērna dzīves; nepietiekams materiālais nodrošinājums bērnam un minimāls atbalsta tīkls otrajai pieteikuma iesniedzējai; un pamatotas sabiedrības bažas par soda represīvo un preventīvo elementu apiešanu, ja pirmajam pieteikuma iesniedzējam (kas bija notiesāts par vardarbīgu slepkavību) atļautu kļūt par tēvu bērnam. Vērā tika ņemtas arī otrās pieteikuma iesniedzējas intereses, tostarp viņas vēlme radīt bērnu ar pirmo pieteikuma iesniedzēju, tomēr viņas stāvoklis bija saistīts ar pieteikuma iesniedzēja situāciju, un, ja izšķirīgais faktors būtu viņas intereses, valstij nebūtu nekādas rīcības brīvības.

63. Visbeidzot Valdība norādīja, ka tai ir jāpiešķir liela rīcības brīvība sociālās politikas jomā, kur jāpieņem sarežģīti lēmumi starp indivīda tiesībām un sabiedrības vajadzībām, – tādā lietā, kas saistīta ar prasību, ka valstij jāveic pozitīvi pasākumi, lai apietu citādi nenovēršamās ieslodzījuma sekas un palīdzētu pusēm ieņemt bērnu. Kā jau paskaidrots iepriekš, šī nav vispārēja politika, un Eiropā nav konstatējams vienprātīgs atbalsts mākslīgās apaugļošanas iespēju nodrošināšanai ieslodzītajiem.

2. Konvencijas 12. pants

64. Valdība atsaucās uz palātas spriedumu un apgalvoja, ka Konvencijas 8. pants nav pārkāpts, līdz ar to tāpat nav pārkāpts Konvencijas 12. pants.

D. Tiesas vērtējums par sūdzību saskaņā ar Konvencijas 8. pantu

1. Konvencijas 8. panta piemērojamība

65. Attiecīgais ierobežojums šajā lietā attiecās uz atteikumu nodrošināt pieteikuma iesniedzējiem mākslīgās apaugļošanas iespējas. Puses neapstrīdēja 8. panta piemērojamību, lai gan Lielajā palātā Valdība šķita apgalvojam, ka 8. pants varētu nebūt piemērojams zināmos apstākļos, piemēram, tad, ja ieslodzītā sods ir tik garš, ka nav sagaidāma šā ieslodzītā “piedalīšanās” ieņemamā bērna dzīvē, un 8. pants negarantē tiesības radīt bērnus.

66. Tiesa uzskata, ka 8. pants ir piemērojams attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju sūdzībām, jo atteikums atļaut mākslīgās apaugļošanas iespējas attiecās uz viņu privāto un ģimenes dzīvi, un šie jēdzieni sevī ietver tiesības uz lēmumu kļūt par ģenētiskiem vecākiem (sk. lietu “E. L. H. un P. B. H. pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 32094/96 un 32568/96, Komisijas 1997. gada 22. oktobra lēmumu, LZ 91-A, 61. lpp.; lietu “Kalašņikovs [*Kalashnikov*] pret Krieviju” (lēm.), Nr. 47095/99, ECT 2001-XI; lietas “Alijevs [*Aliev*] pret Ukrainu”, Nr. 41220/98, 187.–189. punktu, 2003. gada 29. aprīlis; un lietas “Evanss [*Evans*] pret Apvienoto Karalisti” [LP], Nr. 6339/05, 71.‑72. punktu, ECT 2007-I).

2. Attiecīgie vispārējie principi

67. Tiesa norāda uz spriedumu iepriekšminētajā Hērsta lietā, kas attiecas uz ieslodzītā balsstiesību ierobežošanu tiesību aktos:

“69. Šajā lietā Tiesa iesākumā uzsver, ka uz ieslodzītajiem kopumā joprojām attiecas visas Konvencijā paredzētās pamattiesības un brīvības, izņemot tiesības uz brīvību, ja personas likumīga aizturēšana skaidri ietilpst Konvencijas 5. panta darbības jomā. Piemēram, pret ieslodzītajiem nedrīkst slikti izturēties, pakļaut viņus cietsirdīgam vai pazemojošam sodam vai apstākļiem, kas ir pretrunā Konvencijas 3. pantam (sk. cita starpā lietu “Kalašņikovs pret Krieviju”, Nr. 47095/99, ECT 2002‑VI; lietu “Van der Vens [*Van der Ven*] pret Nīderlandi”, Nr. 50901/99, ECT 2003‑II); uz viņiem joprojām attiecas tiesības uz ģimenes dzīvi (sk. 2002. gada 12. novembra spriedumu lietā “Ploskis [*Ploski*] pret Poliju”, Nr. 26761/95; lietu “X. pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 9054/80, Komisijas 1982. gada 8. oktobra lēmumu, LZ 30, 113. lpp.), tiesības brīvi paust savus uzskatus (sk. lietas “Jankovs [*Yankov*] pret Bulgāriju”, Nr. 39084/97, 126.–145. punktu, ECT 2003‑XII, lietu “T. pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 8231/78, Komisijas 1983. gada 12. oktobra ziņojuma, LZ 49, 5. lpp., 44.–84. punktu), tiesības nodoties savai reliģijai (sk. lietas “Poltoratskis [*Poltoratskiy*] pret Ukrainu”, Nr. 38812/97, 167.–171. punktu, ECT 2003‑V), tiesības uz efektīvu piekļuvi advokātam vai tiesai Konvencijas 6. panta izpratnē (sk. 1984. gada 28. jūnija spriedumu lietā “Kempbels [*Campbell*] un Fels [*Fell*] pret Apvienoto Karalisti”, A sērija Nr. 80; 1975. gada 21. februāra spriedumu lietā “Golders pret Apvienoto Karalisti”, A sērija Nr. 18), tiesības uz korespondences neaizskaramību (sk. 1983. gada 25. marta spriedumu lietā “Silvers [*Silver*] un citi pret Apvienoto Karalisti”, A sērija Nr. 61) un tiesības stāties laulībā (sk. lietu “Heimers pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 7114/75, Komisijas 1979. gada 13. decembra ziņojumu, LZ 24, 5. lpp.; lietu “Dreipers pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 8186/78, Komisijas 1980. gada 10. jūlija ziņojumu, LZ 24, 72. lpp.). Jebkādi šo tiesību ierobežojumi prasa pamatojumu, lai gan šo pamatojumu var atrast drošības apsvērumos, konkrēti noziedzības un nekārtību novēršanā, kas nenovēršami izriet no ieslodzījuma apstākļiem (sk., piemēram, iepriekšminētās Silvera lietas 99.–105. punktu, kurā plaši ierobežojumi, kas skāra tiesības uz korespondences neaizskaramību, bija pretrunā 8. pantam, savukārt konkrētu vēstuļu apturēšana, kas saturēja draudus vai citas nepieņemamas norādes, bija pamatota, ievērojot nepieciešamību novērst nekārtības vai noziedzību).

70. Tāpēc nevar būt ne runas par to, ka ieslodzītais zaudē Konvencijā paredzētās tiesības tikai tāpēc, ka ir apcietināts pēc notiesāšanas. Tāpat Konvencijas sistēmā, kur iecietība un atvērtība ir atzītas kā demokrātiskai sabiedrībai raksturīgas iezīmes, nav vietas automātiskai balsstiesību atņemšanai, pamatojoties tikai uz iespējamo sabiedrības viedokļa aizskārumu.

71. Šis iecietības standarts neliedz demokrātiskai sabiedrībai veikt pasākumus, lai aizsargātos pret darbībām, kuru mērķis ir Konvencijā minēto tiesību vai brīvību graušana. Tāpēc Pirmā protokola 3. pants, kas sargā indivīda spēju ietekmēt likumdošanas varas sastāvu, neizslēdz, ka indivīdam, kurš, piemēram, ļaunprātīgi izmantojis publisku amatu vai kura uzvedība radījusi apdraudējumu tiesiskumam vai demokrātijas pamatiem, var noteikt balsstiesību ierobežojumus (sk., piemēram, iepriekšminēto lietu Nr. 6573/74; un *mutatis mutandis* lietu “Glimmervēns [*Glimmerveen*] un Hāgenbēks [*Hagenbeek*] pret Nīderlandi”, pieteikumi Nr. 8348/78 un 8406/78, Komisijas 1979. gada 11. oktobra lēmumu, LZ 18, 187. lpp., kurā Komisija par nepieņemamiem atzina divus pieteikumus par atteikumu atļaut pieteikuma iesniedzējiem, kuri vadīja aizliegtu organizāciju ar rasistiskām un ksenofobiskām pazīmēm, piedalīties vēlēšanās). Tomēr tik bargu līdzekli kā balsstiesību atņemšana nedrīkst piemērot viegli, un proporcionalitātes princips prasa saskatāmu un pietiekamu saikni starp sankciju un attiecīgā indivīda uzvedību un apstākļiem. [..]”

68. Attiecīgi persona saglabā savas Konvencijā paredzētās tiesības arī ieslodzījumā, tāpēc jebkurš šo tiesību ierobežojums jāpamato katrā konkrētajā gadījumā. Šis pamatojums cita starpā var izrietēt no nepieciešamām un nenovēršamām ieslodzījuma sekām (sk. palātas sprieduma 27. punktu) vai no atbilstošas saiknes starp ierobežojumu un attiecīgā ieslodzītā apstākļiem (kam Lielajā palātā piekrita pieteikuma iesniedzēji). Tomēr šā ierobežojuma pamatā nevar būt tikai sabiedrības viedokļa aizskārums.

3. Negatīvie vai pozitīvie pienākumi

69. Puses nebija vienisprātis par to, vai atteikums nodrošināt prasītās iespējas bija iejaukšanās pieteikuma iesniedzēju esošajās tiesībās radīt bērnu (kas tiktu analizēta saistībā ar valsts negatīvajiem pienākumiem) vai valsts atteikšanās atļaut tiesības, kuru pirms tam nebija (iespējamais pozitīvais pienākums). Palāta uzskatīja, ka pieteikuma iesniedzēju sūdzības ir jāanalizē kā pozitīvais pienākums.

70. Tiesa norāda: lai gan 8. panta mērķis ir pasargāt indivīdu no patvaļīgas valsts iestāžu iejaukšanās, tā vienīgais uzdevums nav piespiest valsti atturēties no šādas iejaukšanās. Papildus šīm saistībām, kas galvenokārt ir negatīvas, var būt arī pozitīvie pienākumi, kas raksturīgi efektīvai privātās un ģimenes dzīves neaizskaramībai. Šie pienākumi var ietvert tādu pasākumu pieņemšanu, kuri paredzēti, lai indivīdu savstarpējo attiecību jomā aizsargātu cieņu pret privāto dzīvi. Valsts pozitīvo un negatīvo pienākumu robežas saskaņā ar Konvencijas 8. pantu nav precīzi definējamas. Tomēr piemērojamie principi ir līdzīgi. Proti, abos gadījumos jāņem vērā taisnīgs līdzsvars, kas jāpanāk starp pretrunīgajām interesēm (sk. lietas “Odjēvra [*Odièvre*] pret Franciju” [LP], Nr. 42326/98, 40. punktu, ECT 2003‑III, un iepriekšminētās Evansa lietas 75. punktu).

71. Tiesa neuzskata par nepieciešamu lemt, vai šo lietu atbilstošāk būtu analizēt kā lietu, kas attiecas uz pozitīvo vai uz negatīvo pienākumu, jo Tiesas ieskatā pamatjautājums šajā lietā (sk. 77.–85. punktu turpmāk) ir tieši tas, vai starp pretrunīgajām sabiedrības un personiskajām interesēm tika panākts taisnīgs līdzsvars.

4. Pretrunīgās indivīda un sabiedrības intereses

72. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju interesēm valstī tika pieņemts, ka mākslīgā apaugļošana ir vienīgā reālā cerība, kā pieteikuma iesniedzējiem, kuri ir pāris kopš 1999. gada un precējušies kopš 2001. gada, ieņemt kopīgu bērnu, ņemot vērā otrās pieteikuma iesniedzējas vecumu un pirmā pieteikuma iesniedzēja atbrīvošanas datumu. Tiesa uzskata, ka šis jautājums pieteikuma iesniedzējiem nepārprotami bija ļoti svarīgs.

73. Valdība ir atsaukusies uz trim politikas pamatojumiem.

74. Lielajā palātā tā vispirms vērsa uzmanību uz apgalvojumu, ka zaudēt iespēju radīt bērnus ir nenovēršamas un nepieciešamas ieslodzījuma sekas.

Lai gan nespēja radīt bērnu varētu būt ieslodzījuma sekas, tās nav nenovēršamas, jo nav norādīts, ka mākslīgās apaugļošanas iespēju atļaušana radītu drošības problēmas vai ievērojamas administratīvas vai finansiālas prasības valstij.

75. Otrkārt, Lielajā palātā Valdība šķita norādām uz vēl vienu politikas pamatojumu, lai gan tieši to neuzsvēra, proti, apejot soda represīvos un preventīvos elementus un ļaujot ieņemt bērnus ieslodzītajiem, kuri atzīti par vainīgiem nopietnu noziedzīgu nodarījumu izdarīšanā, tiktu vājināta sabiedrības uzticēšanās sodu sistēmai.

Tiesa, tāpat kā palāta, atkārtoti norāda, ka Konvencijas sistēmā, kur iecietība un atvērtība ir atzītas kā demokrātiskai sabiedrībai raksturīgas iezīmes, nav vietas automātiskai ieslodzīto tiesību zaudēšanai, pamatojoties tikai uz iespējamo sabiedrības viedokļa aizskārumu (sk. iepriekšminētās Hērsta lietas 70. punktu). Tomēr Tiesa, tāpat kā palāta, varētu pieņemt, ka saglabāt sabiedrības uzticēšanos sodu sistēmai ir nozīmīgi sodu sistēmas izstrādē. Valdība arī šķita norādām, ka ierobežojums pats par sevi veicināja ieslodzījuma vispārējo represīvo mērķi. Tomēr, pat pieņemot, ka sods joprojām ir viens no ieslodzījuma mērķiem, Tiesa arī uzsver evolūciju Eiropas kriminālsodu politikā, kas aizvien lielāku nozīmi piešķir ieslodzījuma rehabilitācijas mērķim, jo īpaši ilga ieslodzījuma beigās (sk. 28.–36. punktu iepriekš).

76. Treškārt, Valdība apgalvoja, ka viena vecāka prombūtne ilgu laikposmu negatīvi ietekmētu ieņemamo bērnu un līdz ar to sabiedrību kopumā.

Tiesa ir gatava piekrist 8. panta 2. punkta izpratnē, ka iestādēm, izstrādājot un ievērojot šo politiku, būtībā jāņem vērā bērna labklājība: bērna ieņemšana bija pats uzdevuma mērķis. Turklāt valstij ir pozitīvais pienākums nodrošināt efektīvu bērnu aizsardzību (sk. lietas “L. C. B. pret Apvienoto Karalisti”, 1998. gada 9. jūnijs, 36. punktu, *Spriedumu un lēmumu krājums* 1998‑III; lietas “Osmani [*Osman*] pret Apvienoto Karalisti”, 1998. gada 28. oktobris, 115.–116. punktu, *Ziņojumi* 1998‑VIII; un lietas “Z. un citi pret Apvienoto Karalisti” [LP], Nr. 29392/95, 73. punktu, ECT 2001‑V). Tomēr tas nevar sniegties tik tālu, lai liegtu vecākiem, kuri to vēlas, mēģināt ieņemt bērnu tādos apstākļos kā šajā lietā, jo īpaši tāpēc, ka otrā pieteikuma iesniedzēja atradās brīvībā un varēja parūpēties par ieņemamo bērnu līdz vīra atbrīvošanai.

5. Pretrunīgo interešu un rīcības brīvības līdzsvarošana

77. Tā kā sākotnējo izvērtējumu par taisnīgo līdzsvaru lietā valsts iestādes veic pirms šīs Tiesas galīgā vērtējuma, Tiesa šīm iestādēm attiecībā uz izvērtējumu principā piešķir zināmu rīcības brīvību. Šīs rīcības brīvības lielums atšķiras un ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp ierobežoto darbību būtības un ierobežojumu mērķiem (sk. lietas “Smita [*Smith*] un Greidijs [*Grady*] pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 33985/96 un 33986/96, 88. punktu, ECT 1999‑VI).

78. Līdz ar to, ja runa ir par īpaši svarīgu indivīda esamības vai identitātes aspektu (piemēram, izvēli kļūt par ģenētisku vecāku), valstij piešķirtā rīcības brīvība parasti būs ierobežota.

Tomēr, ja Eiropas Padomes dalībvalstīm nav vienprātības par attiecīgo interešu relatīvo nozīmi vai to labāko aizsardzību, šī brīvība būs lielāka. Jo īpaši tā notiek lietās, kas rada sarežģītus sociālās stratēģijas jautājumus un izvēles: iestādēm ir tiešas zināšanas par savu sabiedrību un tās vajadzībām, tāpēc šīs iestādes principā labāk nekā starptautiskā tiesa var izvērtēt to, kas ir sabiedrības interesēs. Šādā gadījumā Tiesa parasti ievēro likumdevēja politikas izvēli, ja vien tā nav “acīmredzami nepamatota”. Valstij parasti arī būs piešķirta liela rīcības brīvība, ja tai ir jāpanāk līdzsvars starp pretrunīgām personiskajām un sabiedrības interesēm vai Konvencijas tiesībām (sk. iepriekšminētās Evansa lietas 77. punktu).

79. Svarīgi ir tas, ka spriedumā Hērsta lietā Tiesa norādīja: lai gan Eiropā nav vienprātības par attiecīgo jautājumu un tāpēc valstij ir liela rīcības brīvība, tā nav visaptveroša. Tiesa konstatēja, ka ne likumdevēja iestādes, ne tiesas iestādes nebija centušās samērot pretrunīgās intereses vai novērtēt attiecīgā ieslodzīto ierobežojuma samērīgumu. Šis ierobežojums tika uzskatīts par “trulu instrumentu”, kas nešķirojot ievērojamai ieslodzīto kategorijai atņēma Konvencijā paredzētās tiesības un noteica vispārēju un automātisku ierobežojumu visiem notiesātajiem ieslodzītajiem neatkarīgi no soda ilguma, noziedzīgā nodarījuma būtības vai smaguma vai individuālajiem apstākļiem. Tiesa Hērsta lietā (82. punktā) arī norādīja:

“Šāds vispārējs, automātisks un nešķirojošs ierobežojums, kas attiecas uz ļoti svarīgām Konvencijas tiesībām, neietilpst pieļaujamajā rīcības brīvībā, lai arī cik plaša tā varētu būt, un ir pretrunā Pirmā protokola 3. pantam”.

80. Izskatāmajā lietā puses apstrīdēja iestādēm piešķiramo rīcības brīvības lielumu. Pieteikuma iesniedzēji apgalvoja, ka rīcības brīvībai nebija nozīmes, jo politiku nekad nebija izskatījis parlaments un tā nepieļāva īstu samērīguma izvērtēšanu. Valdība norādīja, ka valstij ir liela rīcības brīvība saistībā ar pozitīvo pienākumu, jo politika nav vispārēja un Eiropā nav vienprātības par šo jautājumu.

81. Attiecībā uz argumentu par vienprātību Eiropā Tiesa norāda, ka palāta ir konstatējusi, ka vairāk nekā pusē līgumslēdzēju valstu ieslodzītajiem ir atļautas laulāto satikšanās (uz kurām attiecas dažādi ierobežojumi), līdz ar to var uzskatīt, ka tādējādi iestādēm tiek novērsta vajadzība nodrošināt papildu mākslīgās apaugļošanas iespējas. Tomēr, lai gan Tiesa ir paudusi atzinīgu vērtējumu par laulāto satikšanās nodrošināšanu vairākās Eiropas valstīs, tā vēl nav interpretējusi Konvenciju tā, lai prasītu līgumslēdzējām valstīm paredzēt šādas satikšanās (sk. iepriekšminētās Alijeva lietas 188. punktu). Līdz ar to šī ir joma, kurā līgumslēdzējām valstīm ir plaša rīcības brīvība noteikt veicamos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību Konvencijai, ievērojot sabiedrības un indivīdu vajadzības un resursus.

82. Tomēr, pat pieņemot, ka Apelācijas tiesas spriedums Melora lietā bija politikas izvērtējums tiesā atbilstoši Konvencijas 8. pantam (par spīti tās iepriekšējai iekļaušanai un izskatīšanai tiesā, sk. 23.–26. punktu iepriekš), Tiesa uzskata, ka politika faktiski nepieļāva nekādu īstu pretrunīgo indivīda un sabiedrības interešu izvērtēšanu un liedza prasīto ierobežojuma samērīguma novērtējumu jebkurā atsevišķā gadījumā.

Jo īpaši ņemot vērā lorda Filipsa spriedumu Melora lietā un apelācijas tiesas tiesneša Olda spriedumu šajā lietā, politika pieteikuma iesniedzējiem, kuri pieprasīja mākslīgās apaugļošanas iespējas, noteica pārmērīgi augstu “ārkārtējas situācijas” pienākumu (sk. 13., 15.–17. un 23.–26. punktu iepriekš). Politikas ievērošanas priekšnosacījums bija tāds, ka viņiem vispirms bija jāpierāda, ka mākslīgās apaugļošanas iespēju atņemšana varētu liegt ieņemšanu vispār (“sākuma punkts”). Otrkārt, kas ir vēl svarīgāk, viņiem arī bija jāparāda, ka viņu lietas apstākļi ir “ārkārtēji” pārējo politikas kritēriju izpratnē (“beigu punkts”). Tiesa uzskata, ka pat tad, ja ministrs un Apelācijas tiesa izskatīja pieteikuma iesniedzēju sūdzību saskaņā ar 8. pantu, politika viņiem jau sākumā noteica tik augstu slieksni, ka tas neļāva ministram vai valsts tiesām viņu lietā līdzsvarot pretrunīgās indivīda un sabiedrības intereses un pārbaudīt samērīgumu, kā to prasa Konvencija (sk. *mutatis mutandis* iepriekšminētās Smitas un Greidija lietas 138. punktu).

83. Turklāt nav pierādījumu, ka, nosakot politiku, ministrs vēlējās izvērtēt attiecīgās pretrunīgās indivīda un sabiedrības intereses vai novērtēt ierobežojuma samērīgumu. Tā kā politika nebija ietverta primārajos tiesību aktos, parlaments tā arī nebija izvērtējis atšķirīgās pretrunīgās intereses vai novērtējis samērīguma jautājumus (sk. iepriekšminētās Hērsta lietas 79. punktu un Evansa lietas 86.–89. punktu). Politika patiešām bija pieņemta, kā tas norādīts Apelācijas tiesas spriedumā Melora lietā (sk. 23. punktu iepriekš), pirms Konvencijas iekļaušanas valsts tiesību aktos.

84. Politika nav vispārējs aizliegums, kā tas bija Hērsta lietā, jo principā jebkurš ieslodzītais varēja lūgt atļauju mākslīgajai apaugļošanai, kā to pierāda Valdības iesniegtie statistikas dati, un trīs pāriem tas arī sekmīgi izdevās. Lai arī kāds īsti būtu iemesls šādu lūgumu trūkumam un tam, kāpēc vairākums nedaudzo uzturēto lūgumu tika noraidīti, Tiesa neuzskata, ka Valdības iesniegtie statistikas dati ietekmētu iepriekš konstatēto, ka politika neļāva veikt prasīto samērīguma novērtējumu katrā atsevišķā gadījumā. Tāpat nav pārliecinošs Valdības apgalvojums, ka ārkārtējas situācijas sākuma punkts ir pamatots, jo skar tikai dažas personas, norādot uz iespēju attaisnot Konvencijā paredzēto pieteikuma iesniedzēju tiesību ierobežojumu ar minimālo personu skaitu, kuru tas ietekmē negatīvi.

85. Tāpēc Tiesa konstatē, ka šāda novērtējuma trūkums attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem būtisku jautājumu (sk. 72. punktu) neietilpst pieļaujamajā rīcības brīvībā un netika panākts taisnīgs līdzsvars starp attiecīgajām pretrunīgajām sabiedrības un personiskajām interesēm. Tātad Konvencijas 8. pants ir pārkāpts.

E. Tiesas vērtējums par sūdzību saskaņā ar Konvencijas 12. pantu

86. Tiesa, tāpat kā palāta, uzskata, ka nerodas atsevišķs jautājums saskaņā ar Konvencijas 12. pantu un tāpēc nav nepieciešams izskatīt arī pieteikuma iesniedzēju sūdzību atbilstoši šai tiesību normai (sk. iepriekšminēto lietu “E. L. H. un P. B. H. pret Apvienoto Karalisti” un lietu “Bozo [*Boso*] pret Itāliju” (lēm.), Nr. 50490/99, ECT 2002-VII).

II. KONVENCIJAS 41. PANTA PIEMĒROŠANA

87. Konvencijas 41. pantā ir noteikts:

“Ja Tiesa konstatē, ka ir noticis Konvencijas un tās protokolu pārkāpums, un ja attiecīgās Augstās Līgumslēdzējas puses iekšējā likumdošana pieļauj, ka tiek veikta tikai daļēja šī pārkāpuma seku labošana, Tiesa, ja nepieciešams, cietušajai pusei piedāvā taisnīgu kompensāciju.”

88. Pieteikuma iesniedzēji lūdza atzīt, ka politika par mākslīgās apaugļošanas iespējām brīvības atņemšanas iestādēs ir pretrunā Konvencijai, un lūdza Tiesai noteikt vai pieprasīt atbildētājai valstij steidzami izvērtēt atjaunoto mākslīgās apaugļošanas iespēju lūgumu.

89. Principā tiesas uzdevums ir lemt par esošo pasākumu atbilstību Konvencijai, un Tiesa neuzskata par atbilstīgu šajā lietā izpildīt norādīto lūgumu (sk. iepriekšminētās Hērsta lietas 83. punktu).

A. Morālais kaitējums

90. Pieteikuma iesniedzēji pieprasīja kompensāciju par piedzīvotajām ciešanām saistībā ar kavēšanos kopš brīža, kad valstī sākotnēji tika iesniegts lūgums atļaut mākslīgās apaugļošanas iespējas un otrajai pieteikuma iesniedzējai samazinājās iespējas ieņemt bērnu. Viņi nenorādīja konkrētu summu. Tāpat viņi ierosināja atlikt jautājumu par kompensāciju, lai redzētu, vai otrā pieteikuma iesniedzēja var ieņemt bērnu, un/vai saņemtu eksperta ziņojumu par kavēšanās ietekmi uz ieņemšanas izredzēm.

Valdība norādīja, ka nav konkrētu pierādījumu par ciešanām, kas pārsniedz jebkura lietas dalībnieka parastās bažas, un apgalvojums par otrās pieteikuma iesniedzējas samazinātajām izredzēm ieņemt bērnu ir spekulatīvs. Valdības ieskatā pārkāpuma konstatēšana būtu pietiekami taisnīga atlīdzība.

91. Tiesa neuzskata par lietderīgu atlikt attiecīgā pieteikuma iesniedzēju prasības aspekta izskatīšanu saskaņā ar Konvencijas 41. pantu. Turklāt Tiesa uzskata, ka nav cēloņsakarības starp konstatēto pārkāpumu (prasīto iespēju atteikuma bez novērtējuma atbilstoši 8. pantam) un minēto kaitējumu (pieteikuma iesniedzējas nespēju ieņemt bērnu), cita starpā ievērojot ieņemšanas būtību un otrās pieteikuma iesniedzējas vecumu jau tad, kad viņa sākotnēji lūdza atļaut mākslīgās apaugļošanas iespējas 2002. gada decembrī.

92. Tomēr Tiesa ir konstatējusi, ka, ievērojot politiku, valsts iestādes pienācīgi neņēma vērā pieteikuma iesniedzēju intereses viņiem ļoti nozīmīgā jautājumā (sk. 72. punktu iepriekš). Šajos apstākļos Tiesa uzskata, ka šis pārkāpums pieteikuma iesniedzējiem nepārprotami sagādāja un joprojām sagādā vilšanos un ciešanas. Tāpēc Tiesa, veicot taisnīgu izvērtējumu, piešķir pieteikuma iesniedzējiem kopā 5000 *euro* (EUR) par morālā kaitējuma atlīdzību, konvertējot summu sterliņu mārciņās pēc maksājuma dienā spēkā esošā kursa.

B. Tiesāšanās izdevumi

93. Pieteikuma iesniedzēji pieprasīja atlīdzināt tiesāšanās izdevumus par jurista un konsultantes darbu atbilstoši likmei 250 sterliņu mārciņas (GBP) stundā. Attiecībā uz juristu viņi pieprasīja atlīdzināt par gandrīz 21 darba stundu (no kurām 13 attiecās uz Lielo palātu), kā arī par viņa ierašanos (divas dienas) Lielās palātas sēdē. Tāpat viņi pieprasīja atlīdzināt 110 vēstuļu un telefona sarunu izmaksas, norādot summu 25 GBP apmērā par vēstuli/zvanu. Pieteikuma iesniedzēji arī pieprasīja atlīdzināt par 31 konsultantes darba stundu (no kurām 22 attiecās uz Lielo palātu), kā arī par konsultantes ierašanos tiesas sēdē (arī divas dienas). Ar 17,5 % pievienotās vērtības nodokli (PVN) kopējie tiesāšanās izdevumi sastādīja 24 733,75 GBP.

Valdība norādīja, ka stundas tarifa likme 250 GBP apmērā (gan juristam, gan konsultantei) ir pārmērīga, jo īpaši tāpēc, ka neviens no viņiem neatradās Londonā. Šajā sakarā valstī apstiprinātās likmes nav būtiskas, un Tiesai būtu jāpieņem stundas tarifa likme, kas nepārsniedz pusi no iepriekš norādītās summas. Valdības ieskatā arī stundu skaits, par kuru tika pieprasīts atlīdzināt izdevumus, bija pārmērīgs, jo īpaši tāpēc, ka jurists zināmā mērā šķita darām to pašu, ko konsultante. Valdība secināja, ka Tiesai par tiesāšanās izdevumiem kopā vajadzētu piešķirt ne vairāk par 8000 GBP.

94. Tiesa norāda, ka saskaņā ar Konvencijas 41. pantu tiesāšanās izdevumi tiek atlīdzināti tikai tādā apmērā, kādā ir pierādīts, ka šie izdevumi ir faktiski bijuši, atbilst vajadzībām un to summa ir saprātīga (sk. cita starpā lietas “Smita un Greidijs pret Apvienoto Karalisti” (par taisnīgu atlīdzinājumu), Nr. 33985/96 un 33986/96, 28. punktu, ECT 2000-IX).

95. Tiesa konstatē, ka prasījumus var uzskatīt par paaugstinātiem, jo īpaši ievērojot prasījumu atlīdzināt jurista un konsultantes honorāru par divām dienām Lielās palātas sēdē, kas ilga vienu rītu, un norādot, ka izdevumu rēķinā, kas apstiprina jurista izmaksas, nebija 22 stundu saistībā ar Lielās palātas darbu, kas savukārt norādītas kopējā detalizētajā izdevumu rēķinā, pēc kura pieteikuma iesniedzēji pieprasīja atlīdzinājumu. Lai gan sagatavošanās Lielās palātas sēdei un ierašanās uz to neapšaubāmi ir saistīta ar ievērojamu darbu, Tiesa uzskata, ka prasītās summas par laikposmu pēc palātas sprieduma ir pārmērīgas. Tā arī uzskata, ka stundas tarifa likme ir pārāk augsta. Par labu pieteikuma iesniedzējiem norādāms, ka pieteikuma iesniedzēju pamatjautājums un lielākā daļa argumentu koncentrējās uz viņu sekmīgo sūdzību par politikas atbilstību Konvencijas 8. pantam.

96. Ievērojot šīs lietas apstākļus, Tiesa piespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus 21 000 EUR apmērā ar PVN, atņemot 2148,09 EUR par juridisko palīdzību, ko apmaksājusi Eiropas Padome, un konvertējot summu sterliņu mārciņās pēc maksājuma dienā spēkā esošā kursa.

C. Standarta procentu likme

97. Tiesa uzskata, ka standarta procentu likme jāpamato ar Eiropas Centrālās bankas rezerves kreditēšanas likmi, kam pieskaitāmi trīs procentpunkti.

ŠO IEMESLU DĒĻ TIESA:

1. ar divpadsmit balsīm pret piecām *nospriež*, ka Konvencijas 8. pants ir pārkāpts;

2. vienprātīgi *nospriež*, ka nav nepieciešams skatīt sūdzību saskaņā ar Konvencijas 12. pantu;

3. ar divpadsmit balsīm pret piecām *nospriež*, ka:

a) atbildētājai valstij triju mēnešu laikā ir jāsamaksā pieteikuma iesniedzējiem 5000 EUR (pieci tūkstoši *euro*) par morālo kaitējumu un 21 000 EUR (divdesmit viens tūkstotis *euro*) par tiesāšanās izdevumiem, atņemot 2148,09 EUR (divi tūkstoši simt četrdesmit astoņi *euro* deviņi centi) par juridisko palīdzību, ko apmaksājusi Eiropas Padome, kā arī visi nodokļi, kas varētu būt piemērojami, konvertējot šīs summas sterliņu mārciņās pēc maksājuma dienā spēkā esošā kursa;

b) no dienas, kad pagājuši minētie trīs mēneši, līdz maksājuma veikšanai šai summai pieskaitāmi procenti pēc vienkāršas likmes, kas vienāda ar Eiropas Centrālās bankas aizdevuma uz nakti procentu likmi kavējuma periodā, pieskaitot trīs procentpunktus;

4. *vienbalsīgi* noraida pārējo pieteikuma iesniedzēju prasības daļu par taisnīgu atlīdzību.

Sagatavots angļu un franču valodā un pasludināts atklātā tiesas sēdē Cilvēktiesību tiesas ēkā Strasbūrā 2007. gada 4. decembrī.

|  |  |
| --- | --- |
| Vensāns Beržējuriskonsults | Hristoss Rozakispriekšsēdētājs |

 Saskaņā ar Konvencijas 45. panta 2. punktu un Tiesas reglamenta 74. panta 2. punktu šim spriedumam ir pievienoti šādi piekrītoši un atšķirīgi viedokļi:

 a) tiesneša Braca piekrītošais viedoklis;

 b) tiesnešu Vildhābera, Zupančiča, Jungvīrta, Gjulumjanas un Maijera kopīgi paustais atšķirīgais viedoklis.

H. R.

V. B.

TIESNEŠA BRACA PIEKRĪTOŠAIS VIEDOKLIS

Konvencijas Vienpadsmitajam protokolam ir kāda neapmierinoša pazīme, kas sapulcināja pastāvīgo Tiesu Strasbūrā, proti, valsts tiesnesim, kurš jau bijis norādīts palātas spriedumā lietā, kas ierosināta pret šā tiesneša valsti, ir ne vien tiesības, bet praksē arī pienākums atkal piedalīties un balsot, ja lieta tiek nodota Lielajai palātai. Savā daļēji atšķirīgajā viedoklī lietā “Kiprianu [*Kyprianou*] pret Kipru” ([LP], Nr. 73797/01, ECT 2005-XIII) tiesnesis Kosta valsts tiesneša stāvokli šajos apstākļos raksturoja kā “mulsinošu”, jo tiesnesim ir jālemj, vai ievērot savu sākotnējo viedokli par lietu vai, “izvērtējot gūto pieredzi, atkāpties no [šā] viedokļa vai apgāzt to”.

Gadījumā, kad lieta jau ir pilnībā argumentēta un pārrunāta palātas līmenī un Lielajā palātā nav izvirzīta jauna informācija vai argumenti, valsts tiesneši gluži paredzami parasti ir ievērojuši savu iepriekšējo viedokli, lai gan nebūt ne tieši to pašu argumentāciju, kas pamatoja šo viedokli palātā.

Šajā lietā materiāls un argumenti Lielajā palātā būtiski neatšķīrās no materiāla un argumentiem palātā. Tomēr pēc rūpīgām pārdomām esmu secinājis, ka mans iepriekšējais viedoklis par pamatjautājumu ir kļūdains, un, piekrītot vairākumam, esmu balsojis par to, ka pieteikuma iesniedzēju tiesības saskaņā ar Konvencijas 8. pantu bija pārkāptas.

Atšķirībā no palātas Lielā palāta nav uzskatījusi par nepieciešamu noteikt, vai lietu atbilstošāk būtu analizēt saistībā ar valsts pozitīvo vai negatīvo pienākumu saskaņā ar attiecīgo pantu. Tomēr ir vispārzināms: lai arī kāda būtu pienākuma būtība, galvenais jautājums ir par to, vai starp pretrunīgajām sabiedrības un personiskajām interesēm tika panākts taisnīgs līdzsvars.

Vairākuma spriedumā, kuram pievienojos arī es, palāta konstatēja, ka ministra politikai, kā norādīts 2003. gada 28. maija vēstulē, kā arī tās ievērošanai šajā lietā, atsakot mākslīgās apaugļošanas iespējas, ne vien bija likumīgs mērķis, bet tā arī panāca taisnīgu līdzsvaru starp pretrunīgajām interesēm. Lielā palāta galvenokārt koncentrējās uz politikas atbilstību 8. pantam. Palātas secinājums par politikas atbilstību lielākoties pamatojās uz to, ka šī politika nedarbojās kā vispārējs aizliegums mākslīgās apaugļošanas iespēju atļaušanai, bet ļāva izvērtēt katra lūguma apstākļus pēc kritērijiem, kuri netika atzīti ne par patvaļīgiem, ne nepamatotiem. Šajā saistībā lieta atšķiras no lietas “Hērsts pret Apvienoto Karalisti (Nr. 2)” ([LP], Nr. 74025/01, ECT 2005-IX), kura bija saistīta ar vispārēju balsstiesību aizliegumu ieslodzītajiem. Palātas konstatēto, ka šāds individuālais novērtējums nebija tikai teorētisks vai iluzors, apstiprināja tas, ka vairākos gadījumos šo iespēju izmantošana faktiski bija atļauta.

Pārdomājis šo lietu rūpīgāk un, ņemot vērā iemeslus, kas daudz sīkāk izstrādāti Lielās palātas vairākuma viedoklī, esmu pārliecinājies, ka politika nesaglabāja taisnīgu līdzsvaru.

Kā Apelācijas tiesa norādīja lietā “R. (Melors) pret iekšlietu ministru” [2001. gads] 3 *WLR* 533, politikas izklāsts atspoguļoja “tīšu politiku, ka ieslodzījumam parasti jāatņem ieslodzītajam iespēja radīt bērnus”. Lai gan politika tiešām pilnībā neizslēdza iespēju ieslodzītajiem, tostarp pat uz mūžu ieslodzītajiem, saņemt atļauju mākslīgās apaugļošanas iespējām, es uzskatu, ka politika bija nesamērīga attiecībā pret atsevišķu ieslodzīto, kurš lūdz atļaut šādas iespējas, nosakot viņam pienākumu pierādīt ne tikai to, ka bez šādām iespējām ieņemšana vispār nebūtu iespējama, bet arī to, ka viņa lietā ir “ārkārtēji apstākļi”, kas attaisno atkāpšanos no vispārējā noteikuma, kurš ir pret šādu iespēju piešķiršanu.

Pat tad, ja politikas pamatā esošo filozofiju var uzskatīt par atbilstošu vispāratzītajam principam, ka, izņemot brīvību, uz ieslodzītajiem joprojām attiecas visas Konvencijā paredzētās tiesības, tostarp tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, es, tāpat kā Tiesas vairākums, uzskatu, ka nosakot ieslodzītajam šādu pienākumu, politika neparedzēja taisnīga līdzsvara panākšanu starp attiecīgajām pretrunīgajām sabiedrības un personiskajām interesēm.

TIESNEŠU VILDHĀBERA, ZUPANČIČA, JUNGVĪRTA, GJULUMJANAS UN MAIJERA KOPĪGI PAUSTAIS ATŠĶIRĪGAIS VIEDOKLIS

Izskatāmajā lietā pirmais pieteikuma iesniedzējs (Kērks Diksons), kurš dzimis 1972. gadā, izcieta mūža ieslodzījumu par slepkavību. Ātrākais viņa atbrīvošanas datums ir 2009. gads. Laikā, kad abi pieteikuma iesniedzēji atradās brīvības atņemšanas iestādē, viņš satika (1999. gadā) un apprecēja (2001. gadā) otro pieteikuma iesniedzēju (Lorēnu Diksoni), kura dzimusi 1958. gadā un kurai ir trīs bērni no citām attiecībām. Viņu lūgumu atļaut mākslīgās apaugļošanas iespējas 2004. gadā noraidīja galīgi. Palāta nekonstatēja 8. un 12. panta pārkāpumu, savukārt Lielās palātas vairākums tagad konstatē 8. panta pārkāpumu. Mēs diemžēl tam nepiekrītam.

Lielās palātas vairākums uzskata, ka 8. pants ir piemērojams. Ierobežojuma juridiskā pamata atbilstība apspriesta tikai netieši, bet, tā kā spriedums koncentrējas uz ierobežojumu samērīgumu demokrātiskā sabiedrībā, jāpieņem, ka tiesiskais pamats uzskatīts par atbilstošu. Mēs piekrītam, tomēr sprieduma 83. punkts *obiter dictum* liek domāt, ka politikai vajadzēja būt “ietvertai primārajos tiesību aktos”, lai tā būtu nelietderīga. Mēs neuzskatām, ka mākslīgās apaugļošanas problēma brīvības atņemšanas iestādēs ir tik acīmredzama vai aktuāla, lai būtu nepieciešama tieša parlamenta darbība.

Pieņemam, ka ieslodzījums ir brīvības atņemšana 5. panta izpratnē un tādējādi ieslodzītie saglabā visas pamattiesības, izņemot ierobežojumus, kas raksturīgi vai nepieciešami papildus pašai brīvības atņemšanai (sk. 31. un 65. punktu). Un tas ir šīs lietas pamatā.

Pareizi norādīts (28. punktā), ka ieslodzījuma mērķi ir “atmaksa, prevencija, sabiedrības aizsardzība un rehabilitācija”.

Kā spriedumā norādīts, aizvien vairāk līgumslēdzēju valstu ir atļāvušas brīvības atņemšanas iestādēs laulāto satikšanās, uz kurām gan attiecas dažādi ierobežojumi (81. punkts). Tomēr Tiesas praksē 8. un 12. pants nav interpretēts tā, lai prasītu līgumslēdzējām valstīm paredzēt laulāto satikšanās brīvības atņemšanas iestādēs. Mēs nesaprotam, kā var apgalvot, ka nav tiesību uz laulāto satikšanos brīvības atņemšanas iestādēs, bet toties ir tiesības uz mākslīgās apaugļošanas iespēju nodrošināšanu brīvības atņemšanas iestādēs (šī interpretācija netieši izriet no 67.–68., 74., 81. un 91. punkta). Tas ir ne vien pretrunīgi, bet arī samazina lielo rīcības brīvību, kāda valstīm ir (un kādai tai vajadzētu būt) šajā jomā.

Dalībvalstīm piešķirtā rīcības brīvība ir lielāka tajos jautājumos, kur dalībvalstu vidū nav vienprātības un kur nav ierobežotas pamatgarantijas. Valstīm ir tiešas zināšanas par savu sabiedrību un tās vajadzībām, kādu Tiesai nav. Valstu rīcības brīvība jāatzīst tajos jautājumos, kur valstis paredz atbilstošu tiesisko pamatu, kur tiesiskajiem ierobežojumiem ir likumīgs mērķis un kur ir iespējams līdzsvarot dažādas intereses.

Tā tas ir šajā lietā. Valdības politika paredzēja interešu līdzsvarošanu un nebija vispārēja. Britu tiesas patiešām līdzsvaroja atšķirīgās intereses. Mēs nesaprotam, kā Lielās palātas vairākums var apgalvot, ka “attiecīgās pretrunīgās indivīda un sabiedrības intereses” netika izvērtētas (83. punkts).

Gluži otrādi – mūsu ieskatā tieši vairākums neizvērtēja vairākas intereses, kas būtu pelnījušas izskatīšanu. Tādējādi Tiesa varētu būt vēlējusies apspriest ļoti zemās izredzes uz pozitīvu iznākumu fertilizācijai *in vitro* 45 gadus vecu sieviešu gadījumā (sk. *Bradley J. Van Voorhis, “In Vitro Fertilization”*, *The New England Journal of Medicine* 2007, 356: 4, *pp*. 379‑86). Tāpat Tiesa arī nepievēršas jautājumam par to, vai visu veidu pāri (piemēram, vīrietis ieslodzījumā un sieviete ārpusē, sieviete ieslodzījumā un vīrietis ārpusē, homoseksuāls pāris ar vienu no partneriem ieslodzījumā un otru ārpusē) var lūgt nodrošināt mākslīgās apaugļošanas iespējas ieslodzītajiem. Mēs uzskatām, ka arī šajā ziņā valstīm jābūt būtiskai rīcības brīvībai.

Nobeigumā šīs lietas konkrētajos apstākļos (pāris nodibināja vēstuļu draugu attiecības, kamēr abi atradās ieslodzījumā; pāris nekad nav dzīvojis kopā; viņu vecuma starpība ir 14 gadi; vīrietis ir sodīts par vardarbību; sieviete ir tādā vecumā, kad praktiski neiespējama ir gan dabiska, gan mākslīga ieņemšana, kas jebkurā gadījumā būtu riskanta; ieņemamais bērns būtisku savas bērnības daļu pavadītu bez tēva klātbūtnes) nevar apgalvot, ka britu varas iestādes bija rīkojušās patvaļīgi vai neievērojušas ieņemamā bērna labklājību.